

## BILAGA XII

## Förteckning enligt artikel 24 i anslutningsakten: Polen

## 1. FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

1. 31990 L 0385: Rådets direktiv 90/385/EEG av den 20 juni 1990 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om aktiva medicintekniska produkter för implantation (EGT L 189, 20.7.1990, s. 17), senast ändrat genom

— 31993 L 0068: Rådets direktiv 93/68/EEG av den 22.7.1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som "medicintekniska produkter" i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5 i direktiv 90/385/EEG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

2. 31993 L 0042: Rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter (EGT L 169, 12.7.1993, s. 1), senast ändrat genom

— 32001 L 0104: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/104/EG av den 7.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 50).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som "medicintekniska produkter" i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) and Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 93/42/EEG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

3. 31998 L 0079: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik (EGT L 331, 7.12.1998, s. 1).

Intyg som utfärdats av Läkemedelsinstitutet (Instytut Leków) för de medicintekniska produkter som definieras som "medicintekniska produkter" i lagen av den 10 oktober 1991: Ustawa r. o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) och dess sekundärlagstiftning av den 6 april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia r. w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196) före ikraftträdandet av lagarna av den 27 juli 2001: Ustawa r. o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), vilka trädde i kraft den 1 oktober 2002, skall fortsätta att gälla fram till dess att de löper ut, dock längst till och med den 31 december 2005. Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 98/79/EG skall medlemsstaterna inte vara skyldiga att erkänna sådana intyg.

Medlemsstaterna får förhindra att polska medicintekniska produkter släpps ut på medlemsstaternas marknader så länge som de inte överensstämmer med direktivet i dess ändrade lydelse.

4. 32001 L 0082: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 1).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/82/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt polsk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Polen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovan nämnda förteckning, dock längst till och med den 31 december 2008. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

5. 32001 L 0083: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, 28.11.2001, s. 67).

Med avvikelse från de krav på kvalitet, säkerhet och effekt som fastställs i direktiv 2001/83/EG skall godkännanden för försäljning som utfärdats enligt polsk lag före anslutningen och som avser läkemedlen på den förteckning (i tillägg A till denna bilaga som Polen har lämnat på ett språk) fortsätta att gälla fram till dess att de förnyas i överensstämmelse med regelverket och i enlighet med den tidsplan som anges i ovan nämnda förteckning, dock längst till och med den 31 december 2008. Trots bestämmelserna i avdelning III kapitel 4 i direktivet skall godkännanden som omfattas av detta undantag inte åtnjuta ömsesidigt erkännande i medlemsstaterna.

## 2. FRI RÖRLIGHET FÖR PERSONER

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EEG av den 15 oktober 1968 om avskaffande av restriktioner för rörlighet och bosättning inom gemenskapen för medlemsstaternas arbetstagare och deras familjer (EGT L 257, 19.10.1968, s. 13), senast ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

31968 R 1612: Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, 19.10.1968, s. 2), senast ändrad genom

— 31992 R 2434: Rådets förordning (EEG) nr 2434/92 av den 27.7.1992 (EGT L 245, 26.8.1992, s. 1),

31996 L 0071: Europaparlamentets och rådets direktiv 96/71/EG av den 16 december 1996 om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av tjänster (EGT L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Artikel 39 och artikel 49 första stycket i EG-fördraget skall tillämpas fullt ut när det gäller arbetstagarnas fria rörlighet och frihet att tillhandahålla tjänster som inbegriper tillfällig rörlighet för arbetstagare enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 96/71/EG mellan Polen å ena sidan och Belgien, Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Nederländerna, Österrike, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige och Förenade kungariket å andra sidan, endast om inte annat följer av övergångsbestämmelserna i punkterna 2–14.

2. Med avvikelse från artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 och fram till utgången av tvåårsperioden efter anslutningen kommer de nuvarande medlemsstaterna att tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, som reglerar tillträdet till deras arbetsmarknader för polska medborgare. De nuvarande medlemsstaterna kan fortsätta tillämpa sådana bestämmelser fram till slutet av femårsperioden efter anslutningen.

Polska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen och som fick tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under en oavbruten period på 12 månader eller längre kommer att få tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad men inte till arbetsmarknaden i andra medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser.

Polska medborgare som efter anslutningen har fått tillträde till arbetsmarknaden i en nuvarande medlemsstat under en oavbruten period på 12 månader eller längre skall också ha samma rättigheter.

De polska medborgare som anges i andra och tredje styckena ovan skall inte längre ha de rättigheter som anges i dessa stycken om de frivilligt lämnar arbetsmarknaden i den nuvarande medlemsstaten i fråga.

Polska medborgare som lagligen arbetar i en nuvarande medlemsstat vid tidpunkten för anslutningen, eller under en period under vilken nationella bestämmelser tillämpas, och som fick tillträde till den med-

lemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader skall inte ha dessa rättigheter.

3. Före utgången av tvåårsperioden efter anslutningen skall rådet se över hur övergångsbestämmelserna som avses i punkt 2 fungerar, med utgångspunkt i en rapport från kommissionen.

När denna översyn är klar, och senast vid slutet av tvåårsperioden efter anslutningen, skall de nuvarande medlemsstaterna meddela kommissionen huruvida de kommer att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, eller om de kommer att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 fortsättningsvis. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

4. På begäran av Polen kommer eventuellt ytterligare en översyn att göras. Det förfarande som avses i punkt 3 skall gälla och skall vara fullbordat inom sex månader efter det att begäran från Polen har mottagits.

5. En medlemsstat som bibehåller nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, i slutet av den femårsperiod som anges i punkt 2 får vid allvarliga störningar på dess arbetsmarknad eller hot om sådana störningar och efter att ha underrett kommissionen fortsätta tillämpa dessa bestämmelser fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen. I avsaknad av en sådan anmälan skall artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillämpas.

6. Under sjuårsperiod efter anslutningen kommer de medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på polska medborgare, och som utfärdar arbetstillstånd till polska medborgare i övervakningssyfte under denna period, att göra detta automatiskt.

7. De medlemsstater där artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i enlighet med punkt 3, 4 eller 5 tillämpas med avseende på polska medborgare, kan tillgripa de förfaranden som anges i följande stycken fram till slutet av sjuårsperioden efter anslutningen.

När en medlemsstat som avses i första stycket genomgår eller förutser störningar på sin arbetsmarknad som allvarligt skulle kunna hota levnadsstandarden eller sysselsättningen inom en viss region eller ett visst yrke, skall denna medlemsstat underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta samt lämna dem alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information kan medlemsstaten begära att kommissionen fastslår att tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 helt eller delvis upphävs för att återställa den normala situationen i regionen eller yrket. Kommissionen skall besluta om detta upphävande och om dess varaktighet och räckvidd senast två veckor efter det att den mottagit en sådan begäran och skall underrätta rådet om ett sådant beslut. Varje medlemsstat får inom två veckor efter kommissionens beslut begära att rådet annullerar eller ändrar beslutet. Rådet skall fatta sitt beslut inom två veckor efter en sådan begäran, med kvalificerad majoritet.

En medlemsstat enligt första stycket får i trängande och exceptionella fall tillfälligt upphäva tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen med en motivering.

8. Så länge tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 är tillfälligt upphävd i enlighet med punkterna 2–5 och 7 ovan, skall artikel 11 i förordningen tillämpas i Polen med avseende på medborgare i de nuvarande medlemsstaterna, och i de nuvarande medlemsstaterna med avseende på polska medborgare, på följande villkor:

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagarerna på en medlemsstats territorium vid tidpunkten för anslutningen, skall vid anslutningen ha omedelbar tillgång till medlemsstatens arbetsmarknad. Detta gäller inte för familjemedlemmar till en arbetstagare som får lagligt tillträde till medlemsstatens arbetsmarknad under en period på mindre än 12 månader.

— Medlemmar av en arbetstagares familj enligt artikel 10.1 a i förordningen, som är lagligen bosatta tillsammans med arbetstagarerna på en medlemsstats territorium från ett senare datum än tidpunkten för anslutningen, men under den period då de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpas, skall ha tillgång till den berörda medlemsstatens arbetsmarknad så snart de har varit bosatta i den berörda medlemsstaten i minst arton månader eller från och med det tredje året efter anslutningen, beroende på vilket som infaller tidigast.

Dessa bestämmelser skall inte påverka gynnsammare bestämmelser vare sig dessa är nationella eller de är en följd av bilaterala överenskommelser.

9. I den mån vissa bestämmelser i direktiv 68/360/EEG inte går att skilja från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1612/68 vars tillämpning fördröjs i enlighet med punkterna 2–5 samt 7 och 8 kan Polen och de nuvarande medlemsstaterna avvika från de bestämmelserna i den mån detta krävs för tillämpningen av punkterna 2–5 samt 7 och 8.

10. Närhelst nationella bestämmelser, eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser, tillämpas av de nuvarande medlemsstaterna i enlighet med de ovan fastställda övergångsbestämmelserna, får Polen bibehålla likvärdiga bestämmelser med avseende på medborgare i den eller de aktuella medlemsstaterna.

11. Om tillämpningen av artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 tillfälligt upphävs av någon av de nuvarande medlemsstaterna kan Polen tillgripa de förfaranden som fastställs i punkt 7 med avseende på Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Slovenien eller Slovakien. Under alla sådana perioder skall arbetstillstånd utfärdade av Polen i övervakningssyfte till medborgare i Tjeckien, Estland, Lettland, Litauen, Ungern, Slovenien eller Slovakien utfärdas automatiskt.

12. Alla nuvarande medlemsstater som tillämpar nationella bestämmelser i enlighet med punkterna 2–5 samt 7–9 får i enlighet med nationell lagstiftning införa större rörelsefrihet än som gäller vid anslutningen, inklusive fullständigt tillträde till arbetsmarknaden. Från och med det tredje året efter anslutningen kan var och en av de nuvarande medlemsstaterna som tillämpar nationella bestämmelser när som helst besluta att tillämpa artiklarna 1–6 i förordning (EEG) nr 1612/68 i stället. Alla sådana beslut skall meddelas kommissionen.

13. För att hantera allvarliga störningar eller risk för sådana i särskilda känsliga tjänstesektorer på deras arbetsmarknader, som i vissa områden skulle kunna uppstå genom att tjänster, enligt artikel 1 i direktiv 96/71/EG, tillhandahålls transnationellt, och så länge de genom

de ovan fastställda övergångsbestämmelserna tillämpar nationella bestämmelser eller bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser avseende polska arbetstagares fria rörlighet, får Tyskland och Österrike, efter att ha underrättat kommissionen, göra avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i syfte att i samband med tillhandahållande av tjänster av företag som är etablerade i Polen, begränsa tillfällig rörlighet för arbetstagare vars rätt att arbeta i Tyskland och Österrike omfattas av nationella bestämmelser.

Förteckningen över tjänstesektorer som får omfattas av detta undantag är följande:

— I Tyskland

| Sektor                                          | NACE (!) kod, om inte annat anges                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher | 45.1–4<br>Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG |
| Rengöring och sotning                           | 74.70 Rengöring och sotning                                |
| Andra tjänster                                  | 74.87 Endast verksamhet som inredningsarkitekt             |

— I Österrike

| Sektor                                          | NACE (!) kod, om inte annat anges                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Service till växtodling                         | 01.41                                                      |
| Stenvarutillverkning                            | 26.7                                                       |
| Tillverkning av metallstommar och delar därav   | 28.11                                                      |
| Byggverksamhet, inbegripet närstående branscher | 45.1–4<br>Verksamhet enligt bilagan till direktiv 96/71/EG |
| Säkerhetstjänst                                 | 74.60                                                      |
| Rengöring och sotning                           | 74.70                                                      |
| Vård i hemmet                                   | 85.14                                                      |
| Omsorg och sociala tjänster i öppenvård         | 85.32                                                      |

I den mån Tyskland eller Österrike gör avsteg från artikel 49 första stycket i EG-fördraget i enlighet med föregående stycken kan Polen efter att ha meddelat kommissionen införa liknande bestämmelser.

Tillämpningen av denna punkt skall inte leda till villkor för arbetstagares tillfälliga rörlighet inom ramen för transnationellt tillhandahållande av tjänster mellan Tyskland eller Österrike och Polen som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

14. Tillämpningen av punkterna 2–5 och 7–12 skall inte leda till villkor för polska medborgares tillträde till de nuvarande medlemsstaternas arbetsmarknader som är mer restriktiva än vad som gäller vid undertecknandet av anslutningsfördraget.

Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i punkterna 1–13 skall de nuvarande medlemsstaterna, under varje period när nationella bestämmelser eller sådana bestämmelser som följer av bilaterala överenskommelser tillämpas, förtursbehandla arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna i förhållande till arbetstagare som är medborgare i tredje land i fråga om tillträde till deras arbetsmarknader.

Migrerande polska arbetstagare och deras familjer som är lagligen bosatta och som arbetar i en annan medlemsstat eller migrerande arbets-

tagare från en annan medlemsstat och deras familjer som är lagligen bosatta och arbetar i Polen får inte behandlas mer restriktivt än de som kommer från tredje land och som är bosatta och arbetar i denna medlemsstat respektive i Polen. Vidare får, som en tillämpning av principen om gemenskapspreferens, migrerande arbetstagare från tredje land som är bosatta och arbetar i Polen inte åtnjuta en mer gynnsam behandling än polska medborgare.

(<sup>1</sup>) NACE: se 31990 R 3037: Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom 32002 R 0029: Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19.12.2001 (EGT L 6, 10.1.2002, s. 3).

### 3. FRIHET ATT TILLHANDAHÅLLA TJÄNSTER

1. 31997 L 0009: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/9/EG av den 3 mars 1997 om system för ersättning till investerare (EGT L 84, 26.3.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 4.1 i direktiv 97/9/EG skall miniminivån för ersättning inte gälla i Polen fram till och med den 31 december 2007. Polen skall se till att dess system för ersättning till investerare ger ett skydd på minst 7 000 euro fram till och med den 31 december 2004, minst 11 000 euro från och med den 1 januari 2005 fram till och med den 31 december 2005, minst 15 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2006 och minst 19 000 euro från och med den 1 januari 2007 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden kommer de övriga medlemsstaterna fortfarande att ha rätt att hindra filialer till polska värdepappersföretag som är etablerade på deras territorium från att bedriva verksamhet, om inte och till dess att sådana filialer har anslutit sig till ett officiellt erkänt system för ersättning till investerare i den berörda medlemsstaten för att täcka skillnaden mellan den polska ersättningsnivån och den miniminivå som anges i artikel 4.1.

2. 32000 L 0012: Richtlinie 2000/12/EG des Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EGT L 126, 26.5.2000, s. 1), ändrat genom

— 32000 L 0028: Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/28/EG av den 18.9.2000 (EGT L 275, 27.10.2000, s. 37).

När det gäller artikel 5 i direktiv 2000/12/EG skall kravet på startkapital enligt punkt 2 inte tillämpas fram till och med den 31 december 2007 för kooperativa kreditinstitut som redan är etablerade i Polen vid anslutningen. Polen skall se till att dess krav på startkapital för dessa kooperativa kreditinstitut uppgår till minst 300 000 euro fram till och med den 31 december 2005 och minst 500 000 euro från och med den 1 januari 2006 fram till och med den 31 december 2007.

Under övergångsperioden får enligt artikel 5.4 dessa företags kapitalbas inte understiga den högsta beloppsnivå som uppnåtts efter anslutningen.

### 4. FRI RÖRLIGHET FÖR KAPITAL

Fördraget om Europeiska unionen

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

1. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Polen under fem år från dagen för anslutningen behålla de bestämmelser om förvärv av fritidsbostäder i lagen av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 med ändringar), med ändringar.

Medlemsstaternas medborgare och medborgare i stater som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet vilka lagligen har vistats i Polen under fyra på varandra följande år skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller några andra förfaranden än dem som gäller för polska medborgare när det gäller förvärv av fritidsbostäder.

2. Trots skyldigheterna enligt de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen får Polen under tolv år från dagen för anslutningen behålla bestämmelserna i lagen av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 med ändringar), med ändringar, när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog. Medlemsstaternas medborgare eller juridiska personer som bildats i

överensstämmelse med en annan medlemsstats lagstiftning får i samband med förvärv av jordbruksmark och skog under inga förhållanden behandlas mindre gynnsamt än vid tidpunkten för undertecknandet av anslutningsfördraget.

Medborgare i en annan medlemsstat eller i en stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet som vill etablera sig som egenföretagande jordbrukare och som lagligen har vistats och arrenderat mark i Polen kontinuerligt i egenskap av fysisk eller juridisk person i minst tre år, skall inte omfattas av bestämmelserna i föregående stycke eller några andra förfaranden än dem som gäller för polska medborgare när det gäller förvärv av jordbruksmark och skog från och med dagen för anslutningen. I vojvodskapen Warmińsko-Mazurskie, Pomorskie, Kujawsko-Pomorskie, Zachodniopomorskie, Lubuskie, Dolnośląskie, Opolskie and Wielkopolskie skall den vistelse- och arrendeperiod som avses i föregående mening utsträckas till sju år. Arrendeperioden före markförvärvet skall beräknas individuellt för var och en av de medborgare i medlemsstaterna som arrenderat mark i Polen från det certifierade datumet för det ursprungliga arrendeavtalet. Egenföretagande jordbrukare som har arrenderat mark inte som fysiska personer utan som juridiska personer kan överföra den juridiska personens rättigheter enligt arrendeavtalet till sig själva som fysiska personer. För beräkning av den arrendeperiod som föregår rätten till förvärv skall arrendeperioden för kontrakt som ingåtts som juridiska personer räknas. Arrendeavtal som ingåtts av fysiska personer kan förses med ett

certifierat datum retroaktivt och hela arrendeperioden i de certifierade kontrakten kommer att räknas. Det skall inte finnas någon tidsgräns för egenföretagande jordbrukare att omvandla de aktuella arrendekontrakten till kontrakt som fysiska personer eller till skriftliga kontrakt med ett certifierat datum. Förfarandet för omvandling av arrendekontrakt skall vara genomskådligt och får under inga omständigheter utgöra ett nytt hinder.

En allmän översyn av dessa övergångsbestämmelser skall genomföras under tredje året efter dagen för anslutningen. Kommissionen skall

därför lägga fram en rapport för rådet. Rådet kan enhälligt på förslag från kommissionen besluta att förkorta eller upphäva den övergångsperiod som anges i första stycket.

Under övergångsperioden skall Polen tillämpa ett tillståndsförfarande som fastställts i lag vilket garanterar att beviljande av tillstånd för förvärv av fast egendom i Polen är grundat på öppna, objektiva, stabila och offentliga kriterier. Dessa kriterier skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt och inte göra skillnad mellan olika medborgare i medlemsstaterna som är bosatta i Polen.

## 5. KONKURRENSPOLITIK

1. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

a) Trots vad som sägs i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Polen tillämpa de befrielser från bolagsskatt som beviljades före den 1 januari 2001 på grundval av 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner, på följande villkor:

i) För små företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen <sup>(1)</sup> av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2011.

För medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen <sup>(2)</sup> av sådana företag och i överensstämmelse med kommissionens praxis, till och med den 31 december 2010.

Vid fusion, förvärv eller liknande som berör den som åtnjuter en skattebefrielse som beviljats enligt den ovan nämnda lagstiftningen skall befrielsen från bolagsskatt upphöra.

ii) För andra företag, under förutsättning att följande begränsningar för de stödbelopp som beviljats enligt ovan nämnda lagstiftning respekteras:

aa) Statligt stöd för regionala investeringar:

— Stödet får inte överskrida ett maximibelopp på 75 % av de stödberättigande investeringskostnaderna om företaget erhöll sin särskilda ekonomiska zon (nedan kallad SEZ)-licens före den 1 januari 2000. Om företaget erhöll sin SEZ-licens under år 2000 får det totala stödbeloppet inte överskrida ett maximibelopp på 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Om företaget bedriver verksamhet inom motorfordonssektorn <sup>(3)</sup> får det totala stödbeloppet inte överskrida ett maximibelopp på 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

— Beräkningsperioden för det stöd som skall omfattas av ovan nämnda tak på 75 % respektive 50 % (30 % för motorfordonssektorn) skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärts och erhållits på grundval av vinster före detta datum skall lämnas obeaktat vid beräkningen.

— Det skall inte finnas något krav på återbetalning av stödet om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— Vid beräkningen av det sammanlagda stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats det berörda företaget i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljas ur lokala, regionala eller nationella finansieringskällor eller ur gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål <sup>(4)</sup>.

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de som uppstår under en SEZ-licens eller under ett program som bolaget formellt beslutat om senast den 31 december 2002. Sådana kostnader får beaktas endast under förutsättning att de faktiskt uppstår mellan den tidpunkt då systemet enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner trädde i kraft och den 31 december 2006.

bb) Statligt stöd för utbildning, forskning och utveckling samt miljöinvesteringar.

— Stödet får inte överskrida de relevanta taken för stöd för sådana ändamål i enlighet med artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget eller i enlighet med andra bestämmelser som fastställs i den här akten.

— Beräkningsperioden för det stöd som skall omfattas av de tillämpliga taken skall börja den 1 januari 2001. Allt stöd som begärts och erhållits på grundval av vinster före detta datum skall lämnas obeaktat vid beräkningen.

— Vid beräkningen av det sammanlagda stödet skall hänsyn tas till allt stöd som beviljats det berörda företaget i förhållande till de stödberättigande kostnaderna, inklusive stöd som beviljats enligt andra system och oberoende av om stödet beviljas ur lokala, regionala eller nationella finansieringskällor eller ur gemenskapskällor.

— Stödberättigande kostnader skall definieras på grundval av gemenskapens regler för det berörda stödmålet.

— Det skall inte finnas något krav på återbetalning av stödet om företaget vid tidpunkten för anslutningen redan har överskridit de tillämpliga taken.

— De stödberättigande kostnader som får beaktas är de som uppstått under en SEZ-licens eller under ett program som bolaget formellt beslutat om senast den 31 december 2002. Sådana kostnader får beaktas endast under förutsättning att de faktiskt uppstår mellan den tidpunkt då systemet enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner trädde i kraft och den 31 december 2006.

b) Övergångsbestämmelserna i a ovan skall träda i kraft endast om Polen har ändrat lagen om särskilda ekonomiska zoner genom att införa ovannämnda ändringar till förmån för såväl små- och medelstora företag som stora företag, vilka förmåner beviljats enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner fram till och med den 31 december 2000, och bringat alla befintliga individuella förmåner i överensstämmelse med ovannämnda övergångsbestämmelser genom anslutningen. Stöd som beviljats enligt 1994 års lag om särskilda ekonomiska zoner och som inte bringats i överensstämmelse med villkoren i a ovan senast vid tidpunkten för anslutningen skall betraktas som nytt stöd i enlighet med den befintliga stödmekanism som fastställs i kapitel 3 om konkurrenspolitik i bilaga IV till denna akt.

c) Polen skall förse kommissionen med följande:

— Två månader efter anslutningen, information om uppfyllandet av villkoren i a ovan.

— Senast i slutet av februari 2007, information om de stödberättigande investeringskostnader som faktiskt uppstått för stödmottagarna enligt ovan nämnda lagstiftning samt de totala stödbelopp mottagarna erhållit.

— Halvårsvisa rapporter om översynen av stöd som givits till stödmottagarna i motorfordonssektorn.

## 2. Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avdelning VI, kapitel 1, Konkurrensregler

Trots vad som sägs i artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget får Polen bevilja statligt stöd för miljöskydd på följande villkor:

- a) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 76/464/EEG<sup>(5)</sup>, 82/176/EEG<sup>(6)</sup>, 83/513/EEG<sup>(7)</sup>, 84/156/EEG<sup>(8)</sup> och 86/280/EEG<sup>(9)</sup>, fram till och med den 31 december 2007, under förutsättning att stödet inte överskrider det tillämpliga taket för regionalstöd. För små och medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen<sup>(10)</sup>, får stöddensiteten ökas med 15 procentenheter.
- b) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 91/271/EEG<sup>(11)</sup> och 1999/31/EG<sup>(12)</sup>, fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt C, punkt 2 och avsnitt B, punkt 3 till denna akt, under förutsättning att stödet inte överskrider det tillämpliga taket för regionalstöd. För små och medelstora företag, definierade i enlighet med gemenskapsdefinitionen<sup>(13)</sup>, får stöddensiteten ökas med 15 procentenheter.
- c) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt rådets direktiv 96/61/EG<sup>(14)</sup>, för befintliga anläggningar, fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D,

punkt 1 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.

- d) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna enligt direktiv 96/61/EG, fram till och med den 31 oktober 2007, för befintliga anläggningar som inte omfattas av bestämmelserna i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D, punkt 1 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 30 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.
- e) För miljöinvesteringar som syftar till anpassning till normerna i rådets direktiv 2001/80/EG<sup>(15)</sup>, för befintliga anläggningar, fram till de datum som fastställs i bilaga XII, kapitel 13 om miljö, avsnitt D, punkt 2 till denna akt, under förutsättning att stödet begränsas till 50 % av de stödberättigande investeringskostnaderna.
- f) Stödberättigande kostnader för miljöinvesteringar skall definieras i enlighet med punkt E.1.7 i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för miljöskydd<sup>(16)</sup> eller i enlighet med senare bestämmelser som ersätter de befintliga riktlinjerna.
- g) Övergångsbestämmelserna i a–f ovan skall endast träda i kraft om Polen beviljar stöd i enlighet med ovannämnda villkor.

<sup>(1)</sup> Enligt kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

<sup>(2)</sup> Enligt kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

<sup>(3)</sup> I den mening som avses i bilaga C till gemenskapens ramverk om sektorsövergripande rambestämmelser för regionalstöd till stora investeringsprojekt (EGT C 70, 19.3.2002, s. 8).

<sup>(4)</sup> EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

<sup>(5)</sup> Rådets direktiv 76/464/EEG om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö (EGT L 129, 18.5.1976, s. 23), med ändringar.

<sup>(6)</sup> Rådets direktiv 82/176/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från klor-alkaliindustrin (EGT L 81, 27.3.1982, s. 29), med ändringar.

<sup>(7)</sup> Rådets direktiv 83/513/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kadmiumutsläpp (EGT L 291, 24.10.1983, s. 1), med ändringar.

<sup>(8)</sup> Rådets direktiv 84/156/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från andra källor än klor-alkaliindustrin (EGT L 99, 11.4.1984, s. 38), med ändringar.

<sup>(9)</sup> Rådets direktiv 86/280/EEG om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning I i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), med ändringar.

<sup>(10)</sup> Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

<sup>(11)</sup> Rådets direktiv 91/271/EEG om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40). Direktivet ändrat genom kommissionens direktiv 98/15/EG (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

<sup>(12)</sup> Rådets direktiv 1999/31/EG om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1), med ändringar.

<sup>(13)</sup> Kommissionens rekommendation 96/280/EG av den 3 april 1996 om definitionen på små och medelstora företag (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4).

<sup>(14)</sup> Rådets direktiv 96/61/EG om samordnande åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

<sup>(15)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 3), med ändringar.

<sup>(16)</sup> EGT C 37, 3.2.2001, s. 3.

## 6. JORDBRUK

### A. JORDBRUKSLAGSTIFTNING

1. 31997 R 0478: Kommissionens förordning (EG) nr 478/97 av den 14 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller förhandserkännande av producentgrupper (EGT L 75, 15.3.1997, s. 4), senast ändrad genom

— 31999 R 0243: Kommissionens förordning (EG) nr 243/1999 av den 1.2.1999 (EGT L 27, 2.2.1999, s. 8).

Med avvikelse från artikel 3 i förordning (EG) nr 478/97 skall Polen beviljas en övergångsperiod på tre år från anslutningen, under vilken minimikraven för förhandserkännande av producentorganisationer skall vara fem producenter och 100 000 euro. Förhandserkännandet får inte vara giltigt i mer än fem år från tidpunkten för den behöriga nationella myndighetens godkännande.

Vid utgången av övergångsperioden på tre år skall de särskilda krav som gäller för förhandserkännande enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 478/97, dvs. hälften av antalet i de minimikrav som fastställts för erkännande av producentorganisationer enligt bilagorna I och II till förordning (EG) nr 412/97<sup>(1)</sup>, tillämpas.

Om producentorganisationerna vid utgången av treårsperioden inte uppfyller minimikraven i förordning (EG) nr 478/97, skall förhandserkännandet dras tillbaka.

2. 31997 R 2597: Rådets förordning (EG) nr 2597/97 av den 18 december 1997 om ytterligare bestämmelser för den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter med avseende på konsumtionsmjölk (EGT L 351, 23.12.1997, s. 13), senast ändrad genom

— 31999 R 1602: Rådets förordning (EG) nr 1602/1999 av den 19.7.1999 (EGT L 189, 22.7.1999, s. 43).

Med avvikelse från artikel 3.1 b, c och d i förordning (EG) nr 2597/97 skall kraven beträffande fetthalt inte tillämpas på konsumtionsmjölk som produceras i Polen under fem år från och med anslutningen. Konsumtionsmjölk som inte uppfyller fetthaltskraven får endast saluföras i Polen eller exporteras till tredje land.

3. 31998 R 2848: Kommissionens förordning (EG) nr 2848/98 av den 22 december 1998 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 2075/92 när det gäller stödordningen, produktionskvoterna och det särskilda stöd som skall beviljas till producentsammanslutningar inom sektorn för råttobak (EGT L 358, 31.12.1998, s. 17), senast ändrad genom

— 32002 R 1983: Kommissionens förordning (EG) nr 1983/2002 av den 7.11.2002 (EGT L 306, 8.11.2002, s. 8).

Med avvikelse från bilaga I till förordning (EG) nr 2848/98 skall tröskeln för erkännande som producentsammanslutning fastställas till 1 % av garantitröskeln för alla produktionsregioner i Polen under fem år från och med anslutningen.

4. 31999 R 1254: Rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött (EGT L 160, 26.6.1999, s. 21), senast ändrad genom

— 32001 R 2345: Kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001 av den 30.11.2001 (EGT L 315, 1.12.2001, s. 29).

Med avvikelse från artikel 3 f i förordning (EG) nr 1254/1999 får Polen fram till utgången av 2006 anse att kor av de raser som förtecknas i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 2342/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött när det gäller bidragstermen<sup>(2)</sup> berättigar till am- och dikobidrag enligt underavsnitt 3 i förordning (EG) nr 1254/1999, under förutsättning att de har betäckts av eller inseminerats genom tjurar av kötttras.

### B. VETERINÄRLAGSTIFTNING OCH FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

#### I. VETERINÄRLAGSTIFTNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EEG om hygienproblem vid produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött (EGT P 121, 29.7.1964, s. 2012, senare ändrat och konsoliderat i EGT L 268, 24.9.1991, s. 69), senast ändrat genom

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EG av den 22.6.1995 (EGT L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött av fjäderfä (EGT L 55, 8.3.1971, s. 23, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 62, 15.3.1993, s. 6), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienfrågor som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av köttprodukter och vissa andra produkter av animaliskt ursprung (EGT L 26, 31.1.1977, s. 85, senare ändrat och uppdaterat i EGT L 57, 2.3.1992, s. 4), senast ändrat genom

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EG av den 16.12.1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter (EGT L 268, 24.9.1991, s. 15), senast ändrat genom

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EG av den 18.12.1997 (EGT L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1), senast ändrat genom

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EG av den 29.4.1996 (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994 om kraven för produktion och utsläppande på marknaden av malet kött och köttberedningar (EGT L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturella kraven i bilaga I till direktiv 64/433/EEG, i bilaga I till direktiv 71/118/EEG, i bilagorna A och B till direktiv 77/99/EEG och i bilaga I till direktiv 94/65/EG skall fram till den 31 december 2007 inte gälla för de anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg B, och de strukturella kraven i bilaga B till direktiv 92/46/EEG och i bilagan till direktiv 91/493/EEG skall fram till den 31 december 2006 inte gälla för de anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg B, på nedan angivna villkor.

b) Så länge de anläggningar som avses i punkt a ovan omfattas av bestämmelserna i den punkten får produkter från dessa anläggningar endast släppas ut på hemmamarknaden eller användas för ytterligare bearbetning i inhemska anläggningar som också omfattas av bestämmelserna i punkt a, oberoende av saluföringsdatum. Dessa produkter måste vara försedda med ett särskilt kontrollmärke.

Färska, bearbetade eller beredda fiskeriprodukter får endast släppas ut på hemmamarknaden eller hanteras eller beredas ytterligare i samma anläggning, oberoende av saluföringsdatum. Färska, bearbetade eller beredda fiskeriprodukter måste vara inslagna och/eller förpackade för handeln och vara försedda med ett särskilt identifikationsmärke. Färsk oförpackad fisk får inte saluföras, utom direkt till slutkonsumenten inom det distrikt, "powiat", där fiskeriprodukt-anläggningen är belägen. I detta fall måste fiskbehållare under transiteringen till saluföringsstället vara försedda med det ovan nämnda särskilda märket.

Första stycket skall också gälla alla produkter med ursprung i integrerade anläggningar för kött, där en del av anläggningen omfattas av bestämmelserna i punkt a. De mjölkbehandlingsanläggningar som förtecknas i tillägg B får ta emot leveranser av rå mjölk som inte uppfyller kraven i kapitel IV, A 1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG eller som kommer från mjölgårdar som inte uppfyller kraven i kapitel II i bilaga A till det direktivet, förutsatt att dessa gårdar ingår i en förteckning som de polska myndigheterna upprätthåller i detta syfte.

c) De 56 mjölkbehandlingsanläggningar som förtecknas i tillägg B får behandla sådan mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det i separata produktionslinjer. Detta tillstånd beviljas mjölkbehandlingsanläggningarna fram till

- den 30 juni 2005 för de 29 anläggningar som förtecknas i del I,
- den 31 december 2005 för de 14 anläggningar som förtecknas i del II,
- den 31 december 2006 för de 13 anläggningar som förtecknas i del III.

I detta sammanhang förstås med mjölk som inte uppfyller EU-kraven, leverans av rå mjölk som inte uppfyller kapitel IV, A1 i bilaga A till direktiv 92/46/EEG eller som kommer från mjölgårdar som inte uppfyller kraven i kapitel II i bilaga A till det direktivet, för-

utsatt att dessa gårdar ingår i en förteckning som de polska myndigheterna upprätthåller i detta syfte.

Sådana anläggningar måste fullt ut uppfylla EU-kraven för anläggningar, även genomförandet av riskbedömning och kritiska kontrollpunkter, HACCP-systemet (som avses i artikel 14 i direktiv 92/46/EEG<sup>(3)</sup>), och måste visa att de har förmåga att fullt ut uppfylla följande villkor, inklusive att utse berörda produktionslinjer:

- Vidta alla åtgärder som krävs för en korrekt efterlevnad av interna förfaranden för separation av mjölk, från uppsamling till det slutliga produktionskedet, med uppsamlingsvägar, separat lagring och behandling av mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det, särskild förpackning och märkning av produkter som är baserade på mjölk som inte uppfyller kraven samt separat lagring av sådana produkter.
- Fastställa ett förfarande som garanterar spårbarhet av råvaror, med nödvändiga skriftliga bevis på förflyttning och redovisning av produkter, samt hur råvaror som uppfyller kraven och råvaror som inte uppfyller kraven skall kunna hanteras inom de kategorier av produkter som framställs,
- Värmebehandla all rå mjölk vid en temperatur på minst 71,7 °C under 15 sekunder.
- Vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att kontrollmärkena inte används bedrägligt.

De polska myndigheterna skall

- se till att driftsledaren eller chefen på varje berörd anläggning vidtar alla åtgärder som krävs för en korrekt efterlevnad av interna förfaranden för separation av mjölk,
- genomföra provningar och oanmälda kontroller beträffande efterlevnaden av kravet på separation av mjölk, och
- genomföra provningar i godkända laboratorier på alla obehandlade och färdiga produkter för att kontrollera om de uppfyller kraven i bilaga C till direktiv 92/46/EEG, även de mikrobiologiska kriterierna för mjölkbaserade produkter.

Mjölk och/eller mjölkbaserade produkter från separata produktionslinjer som behandlar rå mjölk som inte uppfyller EU-kraven i EU – godkända mjölkbehandlingsanläggningar får endast avsättas på hemmamarknaden, oavsett saluföringsdatum. Om mjölken och/eller de mjölkbaserade produkterna skall behandlas vidare får den eller de inte blandas med mjölk eller mjölkbaserade produkter som uppfyller kraven och inte heller föras in i någon annan anläggning som inte omfattas av övergångsarrangemang. Dessa produkter måste vara försedda med ett särskilt kontrollmärke, oavsett saluföringsdatum.

Mjolk och mjölkprodukter som producerats i Polen enligt ovan nämnda bestämmelser skall endast beviljas stöd enligt kapitlen II och III i avdelning I, med undantag av artikel 11 i denna, och avdelning II i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 om de är försedda med det ovala kontrollmärke som avses i kapitel IV A i bilaga C till rådets direktiv 92/46/EEG.

d) Polen skall sörja för gradvis överensstämmelse med de strukturella kraven i punkt a, i enlighet med de tidsfrister för korrigering av befintliga brister som anges i tillägg B. De polska myndigheterna skall kontinuerligt kontrollera att anläggningarnas officiellt godkända individuella utvecklingsplaner genomförs på grundval av enhetliga kriterier. Polen skall se till att endast de anläggningar för kött som fullt ut uppfyller kraven senast den 31 december 2007 och endast de anläggningar för mjölk och fisk som fullt ut uppfyller kraven senast den 31 december 2006 får fortsätta driften. Polen skall lägga fram årliga rapporter för kommissionen om de framsteg som gjorts i var och en av de anläggningar som förtecknas i tillägg B, med en förteckning över de anläggningar som under det aktuella året har slutfört sina utvecklingsplaner. Vad gäller de anläggningar för mjölk som avses i punkt c skall rapporteringen ske varje halvår med början i november 2004.

e) Kommissionen får uppdatera tillägg B som avses i punkt a och c före anslutningen och fram till slutet av övergångsperioden. I detta sammanhang får kommissionen i begränsad utsträckning lägga till enskilda anläggningar enligt punkt a eller stryka enskilda anläggningar enligt punkterna a och c, mot bakgrund av de framsteg som gjorts med att korrigera befintliga brister, resultatet av övervakningen och den överenskomna gradvisa minskningen av mjölkbehandlingsanläggningar med tillstånd att behandla sådan mjölk som uppfyller EU-kraven och mjölk som inte gör det, enligt punkt c.

Tillämpningsföreskrifter för att garantera att ovan nämnda övergångsordning fungerar smidigt skall antas i enlighet med artikel 16 i direktiv 64/433/EEG, artikel 21 i direktiv 71/118/EEG, artikel 15 i direktiv 91/493/EEG, artikel 20 i direktiv 77/99/EEG, artikel 31 i direktiv 92/46/EEG och artikel 20 i direktiv 94/65/EG.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EG av den 19 juli 1999 om att fastställa miniminormer för skyddet av värphöns (EGT L 203, 3.8.1999, s. 53).

Fram till och med den 31 december 2009 får 44 anläggningar i Polen som förtecknas i tillägg C till denna bilaga ha kvar i bruk de befintliga burar som inte uppfyller minimikraven i artikel 5.1.4 och 5.1.5 i direktiv 1999/74/EG när det gäller mindre konstruktionsdetaljer (endast höjd och golvlutning), förutsatt att burarna är minst 36 cm höga över minst 65 % av burean, att höjden i övrigt är minst 33 cm och att golvets lutning inte överstiger 16 % samt att de togs i bruk före 2000.

## II. FYTOSANITÄR LAGSTIFTNING

1. 31969 L 0464: Rådets direktiv 69/464/EEG av den 8 december 1969 om bekämpning av potatiskräfta (EGT L 323, 24.12.1969, s. 1).

a) Under tio år från anslutningen skall Polen begränsa de potatissorter som sätts i Polen till sorter som är fullständigt (laboratoriemässigt och fältmässigt) resistent mot *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, smittämnet för potatiskräfta. Under denna period skall det i Polen vidtas ytterligare skyddsåtgärder för handeln med utsädespotatis, matpotatis och växter avsedda för plantering med ursprung i Polen, såväl inom Polen som med andra medlemsstater, tills det har konstaterats att de gamla utbrottsställena för potatiskräfta inte längre innehåller livskraftiga sporgömmen av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival eller att jordbruksskiften tydligt registrerats, dvs. markerats som angripna av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, och till dess att genomförande av ytterligare eller strängare bestämmelser i enlighet med artikel 9 i direktiv 69/464/EEG inte längre är nödvändigt. Skiften skall avföras ur registret i enlighet med EPPO:s (Växtskyddsorganisationen för Europa och Medelhavsområdet) standard PM 3/59(1) "SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM: markprover och avförande ur registret av tidigare angripna skiften".

b) De ytterligare åtgärder skall, med hänsyn till sunda vetenskapliga principer, den berörda skadegörarens biologi och de tänkbara spridningsvägarna och i synnerhet systemet för produktion, saluföring och bearbetning av denna organisms värdväxter i Polen, omfatta följande:

i) För utsädespotatis: Förutom kraven i punkt 18.1 i bilaga IV.A.II till direktiv 2000/29/EG (\*) skall överensstämmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EEG garanteras genom officiell kontroll av varje enskilt skifte där utsädespotatis har producerats. Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka utsädespotatis får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater. "Område" skall definieras på distriktsnivå (powiat).

ii) För matpotatis:

aa) Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka sådan potatis får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater.

bb) När det gäller potatis med ursprung i andra områden än de som anges under aa skall den antingen

— härstamma från ett område där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, varvid "område" skall definieras på distriktsnivå (powiat),

eller

— härstamma från en produktionsplats där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer,

eller

- höra till en sort som är resistent mot åtminstone patotyp 1 av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival samt, om den förflyttas till ett område i Polen som efter undersökning förklarats fritt från *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival eller till andra medlemsstater, ha tvättats eller rengjorts på annat sätt och vara fri från jord.
- iii) För planter med rötter som planterats eller är avsedda att planteras och växer utomhus: Förutom kraven i punkt 24 i bilaga IV.A.II till direktiv 2000/29/EG skall överensstämmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EEG garanteras genom officiell kontroll av varje enskilt skifte där dessa planter har producerats. Områden där man vet att patotyperna 2 och 3 förekommer skall uteslutas från de områden från vilka dessa planter får förflyttas till de områden i Polen där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer eller till andra medlemsstater. "Område" skall definieras på distriktsnivå (powiat).
- c) Fastställandet av resistent potatis sorter skall ske enligt prover som grundar sig på Växtskyddsorganisationen för Europa och Medelhavsområdets (EPPO) protokoll för identifiering av karantänsvampar. Officiellt erkännande av områden eller produktionsplatser som fria från *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival skall ske i enlighet med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 4 "Requirements for the establishment of pest free areas" eller nr 10 "Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites".
- d) På produktionsplatser där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, i enlighet med punkt b ii bb andra strecksatsen, får kommissionen tillåta att det ingås enskilda överenskommelser om produktion av icke-resistenta sorter med Polens behöriga myndigheter.
- e) Polen skall genom registrering av alla potatisproducenter, lagerlokaler och distributionscentraler säkerställa att alla potatispartier kan spåras tillbaka till potatisens ursprungsdistrikt. I detta syfte skall registreringsnumret för ovan nämnda producenter, lagringslokaler och distributionscentraler innehålla en hänvisning till det distrikt där potatisen producerats, lagrats, sorterats eller förpackats. Detta registreringsnummer skall anges på varje potatisparti med ursprung i Polen som förflyttas inom Polen eller till andra medlemsstater.
- f) Polen skall lägga fram årliga rapporter om resultaten av de undersökningar som gjorts beträffande spridningen av *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival på polskt territorium. Senast vid utgången av tioårsperioden skall undersökningarna vara avslutade och alla återstående eller eventuellt nyinfekterade skiften tillsammans med deras säkerhetszoner, som skall vara tillräckligt stora för att skydda kringliggande områden, skall ha registrerats. De årliga rapporterna skall inbegripa förteckningar över de områden och produktionsplatser där man vet att *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival inte förekommer, i enlighet med punkt b ii bb första och andra strecksatsen.
- g) Före utgången av tioårsperioden skall kommissionen i samarbete med de polska myndigheterna undersöka läget mot bakgrund av utvecklingen och överväga huruvida ytterligare åtgärder är nödvändiga. Sådana åtgärder skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 18 i direktiv 2000/29/EG.
2. 31991 L 0414: Rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (EGT L 230, 19.8.1991, s. 1), senast ändrad genom
- 32002 L 0081: Kommissionens direktiv 2002/81/EG av den 10.10.2002 (EGT L 276, 12.10.2002, s. 28).
- Med avvikelse från artikel 13.1 i direktiv 91/414/EEG får Polen förlänga tidsfristerna, dock längst till den 31 december 2006, för tillhandahållande av de uppgifter som avses i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel som produceras i Polen och saluförs uteslutande på polskt territorium och innehåller 2, 4-D, MCPA, karbendazim eller mekoprop (MCP), förutsatt att dessa ingredienser vid den tidpunkten är förtecknade i bilaga I till det direktivet och att de ansökande bolagen faktiskt inledde arbetet med att ta fram eller skaffa sig de uppgifter som krävs före den 1 januari 2003.
3. 31999 L 0105: Rådets direktiv 1999/105/EG av den 22 december 1999 om saluföring av skogsodlingsmaterial (EGT L 11, 15.1.2000, s. 17).
- Med avvikelse från artikel 28.3 i direktiv 1999/105/EG får Polen till dess att lagren är tömda tillåta saluföring av skogsodlingsmaterial som lagrats före den 1 januari 2004 och som inte uppfyller alla bestämmelser i direktivet.
- (<sup>1</sup>) Kommissionens förordning (EG) nr 412/97 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 med avseende på godkännande av producentorganisationer (EGT L 62, 4.3.1997, s. 16). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1120/2001 (EGT L 153, 8.6.2001, s. 10).
- (2) EGT L 281, 4.11.1999, s. 30. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1830/2002 (EGT L 277, 15.10.2002, s. 15).
- (3) Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, 14.9.1992, s. 1.) Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 94/71/EG (EGT L 368, 31.12.1994, s. 33).
- (4) Rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1). Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/36/EG (EGT L 116, 3.5.2002, s. 16).

## 7. FISKERI

31992 R 3760: Rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (EGT L 389, 31.12.1992, s. 1), senast ändrad genom

— 31998 R 1181: Rådets förordning (EG) nr 1181/98 av den 4.6.1998 (EGT L 164, 9.6.1998, s. 1).

Förordning (EEG) nr 3760/92 skall tillämpas på Polen med förbehåll för följande särskilda bestämmelser:

Polens andel av de fiskemöjligheter som gemenskapen har för bestånd som regleras genom fångstbegränsningar skall för varje art och zon vara följande:

| Art       | ICES- eller IBSFC-område                                            | Polens andel (%) |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| Sill      | I,II                                                                | 1,734            |
| Sill      | III b, c, d <sup>(1)</sup> , utom förvaltningsenhet 3 i IBSFC       | 21,373           |
| Skarpsill | III b, c, d <sup>(1)</sup>                                          | 29,359           |
| Lax       | III b, c, d <sup>(1)</sup> , med undantag av underområde 32 i IBSFC | 6,286            |
| Rödspätta | III b, c, d <sup>(1)</sup>                                          | 15,017           |
| Torsk     | I, II b                                                             | 8,223            |
| Torsk     | III b, c, d <sup>(1)</sup>                                          | 22,211           |

|           |                                                                                          |       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Makrill   | Ila (icke-gemenskapsvatten), Vb (gemenskapens vatten), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV | 0,448 |
| Kungsfisk | V, XII, XIV <sup>(2)</sup>                                                               | 4,144 |

<sup>(1)</sup> Gemenskapens vatten.

<sup>(2)</sup> Gemenskapens vatten och områden utanför andra kuststaters fiskerijurisdiktion.

Dessa andelar skall användas för den första tilldelningen av fiskemöjligheter till Polen i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i förordning (EEG) 3760/92.

Därutöver kommer Polens andel av gemenskapens fiskemöjligheter i NAFO-regleringsområdet att fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen, på grundval av den balans som är i kraft inom NAFO under en period som direkt föregår anslutningsdagen.

## 8. TRANSPORTPOLITIK

1. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EEG av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, 24.8.1991, s. 25), senast ändrat genom

— 32001 L 0012: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/12/EG av den 26.2.2001 (EGT L 75, 15.3.2001, s. 1).

Fram till och med den 31 december 2006 skall artikel 10.3 i rådets direktiv 91/440/EEG tillämpas i Polen endast på följande villkor:

— De polska statliga järnvägarna (särskilt Polskie Koleje Państwowe (PKP) Cargo Company) skall samarbeta med järnvägsföretag för att på ett icke-diskriminerande sätt tillhandahålla internationella gods-transporter med järnväg för import till, export från och transitering genom Polen. Tillträdesrätt enligt artikel 10.1 och 10.2 i direktivet skall beviljas utan begränsningar.

— Minst 20 % av den totala årskapaciteten för det transeuropeiska järnvägsnätet för godstransporter i Polen skall reserveras för andra järnvägsföretag än de polska statliga järnvägarna och transporttiderna skall för alla transportsträckor vara jämförbara med dem som gäller för PKP Cargo Company. Varje järnvägslinjes faktiska kapacitet skall fastställas av infrastrukturförvaltningen i beskrivningen av järnvägsnätet. Ovan nämnda 20 % av den totala årskapaciteten omfattar tillträdesrätt enligt artikel 10.1, 10.2 och 10.3 i direktiv 91/440/EEG.

2. 31993 R 3118: Rådets förordning (EEG) nr 3118/93 av den 25 oktober 1993 om förutsättningar för transportföretag att utföra inrikes godstransporter på väg i en medlemsstat där de inte är etablerade (EGT L 279, 12.11.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32002 R 0484: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 484/2002 av den 1.3.2002 (EGT L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 1 i förordning (EEG) nr 3118/93 och fram till utgången av det tredje året efter anslutningen skall transportföretag som är etablerade i Polen vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i de övriga medlemsstaterna och

transportföretag som är etablerade i de övriga medlemsstaterna skall vara uteslutna från utförande av inrikes godstransporter på väg i Polen.

b) Före utgången av det tredje året efter anslutningen skall medlemsstaterna meddela kommissionen om de avser att förlänga denna period med högst två år eller om de hädanefter kommer att tillämpa artikel 1 i förordningen fullt ut. Lämnas inget sådant meddelande skall artikel 1 i förordningen tillämpas. Endast transportföretag som är etablerade i de medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas får utföra inrikes godstransporter i de övriga medlemsstater där artikel 1 i förordningen också tillämpas.

c) De medlemsstater där artikel 1 i förordningen tillämpas, i enlighet med led b ovan, får fram till utgången av det femte året efter Polens anslutning använda sig av det förfarande som anges nedan.

När en medlemsstat som avses i ovanstående stycke har allvarliga störningar på sin nationella marknad eller delar av denna till följd av cabotage eller som förvärrats av detta, t.ex. att utbudet i hög grad överstiger efterfrågan eller att den ekonomiska stabiliteten eller fortlevnaden för ett betydande antal företag som utför godstransporter på väg hotas, skall den underrätta kommissionen och de övriga medlemsstaterna om detta och förse dem med alla relevanta uppgifter. På grundval av denna information får medlemsstaten begära att kommissionen helt eller delvis upphäver tillämpningen av artikel 1 i förordningen för att återställa den normala situationen.

Kommissionen skall undersöka situationen på grundval av de uppgifter som lämnats av den berörda medlemsstaten och skall inom en månad efter mottagandet av begäran besluta huruvida det är nödvändigt att vidta skyddsåtgärder. Det förfarande som anges i artikel 7.3 andra, tredje och fjärde stycket samt i artikel 7.4, 7.5 och 7.6 i förordningen skall tillämpas.

En medlemsstat som avses i första stycket ovan får i trängande och exceptionella fall upphäva tillämpningen av artikel 1 i förordningen, vilket skall följas av ett meddelande i efterhand till kommissionen, med en motivering.

d) Så länge artikel 1 i förordningen inte tillämpas enligt leden a och b ovan får medlemsstaterna reglera tillträdet till sina nationella gods-transporter på väg genom att successivt utbyta cabotagetillstånd på grundval av bilaterala överenskommelser. Detta får inbegripa möjligheten till fullständig liberalisering.

e) Tillämpningen av leden a–c får inte leda till att tillträdet till de nationella godstransporterna på väg ytterligare begränsas i förhållande till den situation som rådde vid anslutningsfördragets undertecknande.

3. 31996 L 0053: Rådets direktiv 96/53/EG av den 25 juli 1996 om största tillåtna dimensioner i nationell och internationell trafik och högsta tillåtna vikter i internationell trafik för vissa vägfordon som framförs inom gemenskapen (EGT L 235, 17.9.1996, s. 59), senast ändrat genom

— 32002 L 0007: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/7/EG av den 18.2.2002 (EGT L 67, 9.3.2002, s. 47).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 96/53/EG får fordon som inte överskrider gränsvärdena för kategori 3.4 i bilaga I till det direktivet använda icke uppgraderade delar av det polska vägnätet till och med den 31 december 2010 endast om de uppfyller de polska gränsvärdena för axelvikt. Från och med anslutningen får inga begränsningar åläggas fordon som uppfyller kraven i direktiv 96/53/EG när det gäller användningen av de viktigaste genomfartsvägar som anges i bilaga I till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet. <sup>(1)</sup>

Polen skall följa tidsplanen i tabellerna nedan för uppgraderingen av huvudvägnätet, enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG. Vid alla in-

vesteringar i infrastruktur där medel ur gemenskapsbudgeten används skall det säkerställas att huvudvägarna byggs eller uppgraderas så att de bär en axelvikt på 11,5 ton.

Medan uppgraderingen slutförs skall det polska vägnätet, inklusive nätet enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG, successivt öppnas för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet. När det är tekniskt möjligt skall det vara tillåtet att använda de icke uppgraderade delarna av det sekundära vägnätet för lastning och lossning under hela övergångsperioden.

Från och med den 1 januari 2009 skall inga avgifter (för övervikt) tas ut för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet på de viktigaste genomfartsvägar enligt bilaga I till beslut nr 1692/96/EG.

De tillfälliga tilläggsavgifterna för fordon i internationell trafik som uppfyller gränsvärdena i direktivet när dessa använder de icke uppgraderade delarna av vägnätet skall tas ut på ett icke-diskriminerande sätt, varvid man i synnerhet skall skilja på fordon med och utan luftfjädringssystem och tillämpa lägre avgifter för fordon med luftfjädringssystem (minst 25 % lägre). Avgiftssystemet skall vara tydligt, och betalningen av dessa avgifter skall inte medföra någon orimlig administrativ belastning eller försening för användaren, inte heller skall betalningen av dessa avgifter leda till systematisk kontroll av gränsvärdet för axelbelastning vid gränsen. Tillämpningen av gränsvärden för axelbelastning skall vara icke-diskriminerande på hela territoriet och även gälla polskregistrerade fordon.

<sup>(1)</sup> EGT L 228, 9.9.1996, s. 1.

#### Läget den 1 januari 2004

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            |                                                  | 539,8                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 166,5                                            | 487,0                                            |
| 3                                 | 437,7            | 11,4                                             | 426,3                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 344,0                                            | 355,6                                            |
| 6                                 | 21,6             | 21,0                                             | 0,6                                              |
| 8                                 | 654,5            | 8,2                                              | 646,3                                            |
|                                   | 3 006,7          | 551,1                                            | 2 455,6                                          |

**Läget den 1 januari 2005**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 62,2                                             | 477,6                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 201,2                                            | 452,3                                            |
| 3                                 | 437,7            | 32,4                                             | 405,3                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 425,0                                            | 274,6                                            |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 37,6                                             | 616,9                                            |
|                                   | 3 006,7          | 780,0                                            | 2 226,7                                          |

**Läget den 1 januari 2006**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 124,4                                            | 415,4                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 266,0                                            | 387,5                                            |
| 3                                 | 437,7            | 53,1                                             | 384,6                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 504,4                                            | 195,2                                            |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 69,3                                             | 585,2                                            |
|                                   | 3 006,7          | 1 038,8                                          | 1 967,9                                          |

**Läget den 1 januari 2007**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 161,0                                            | 378,8                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 302,0                                            | 351,5                                            |
| 3                                 | 437,7            | 74,3                                             | 363,4                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 621,0                                            | 78,6                                             |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 112,0                                            | 542,5                                            |
|                                   | 3 006,7          | 1 291,9                                          | 1 714,8                                          |

**Läget den 1 januari 2008**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 261,2                                            | 278,6                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 401,4                                            | 252,1                                            |
| 3                                 | 437,7            | 123,5                                            | 314,2                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 669,2                                            | 30,4                                             |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 173,4                                            | 481,1                                            |
|                                   | 3 006,7          | 1 650,3                                          | 1 356,4                                          |

**Läget den 1 januari 2009**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 377,9                                            | 161,9                                            |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 450,0                                            | 203,5                                            |
| 3                                 | 437,7            | 177,3                                            | 260,4                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 699,6                                            |                                                  |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 249,0                                            | 405,5                                            |
|                                   | 3 006,7          | 1 975,4                                          | 1 031,3                                          |

**Läget den 1 januari 2010**

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 448,3                                            | 91,5                                             |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 500,2                                            | 153,3                                            |
| 3                                 | 437,7            | 226,5                                            | 211,2                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 699,6                                            |                                                  |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 320,3                                            | 334,2                                            |
|                                   | 3 006,7          | 2 216,5                                          | 790,2                                            |

## Läget den 1 januari 2011

| Väg nr                            | Total längd i km | Bärkapacitet på 115 kN<br>per axel<br>Längd i km | Bärkapacitet på 100 kN<br>per axel<br>Längd i km |
|-----------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1                                 | 539,8            | 539,8                                            |                                                  |
| 2 (50 – ringvägen kring Warszawa) | 653,5            | 553,4                                            | 100,1                                            |
| 3                                 | 437,7            | 287,7                                            | 150,0                                            |
| 4 och 18                          | 699,6            | 699,6                                            |                                                  |
| 6                                 | 21,6             | 21,6                                             |                                                  |
| 8                                 | 654,5            | 400,7                                            | 253,8                                            |
|                                   | 3 006,7          | 2 502,8                                          | 503,9                                            |

## 9. BESKATTNING

1. 31977 L 0388: Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, 13.6.1977, s. 1), senast ändrat genom

sagerartransporter, enligt punkt 17 i bilaga F till direktivet, till dess att villkoret i artikel 28.4 i direktivet är uppfyllt, dock inte längre än samma undantag tillämpas av någon av de nuvarande medlemsstaterna.

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EG av den 7.5.2002 (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av skatt på cigaretter (EGT L 316, 31.10.1992, s. 8), senast ändrat genom

a) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Polen i) tillämpa ett undantag med återbetalning av skatt som erlagts i föregående led på leverans av vissa böcker och facktidskrifter till och med den 31 december 2007 och ii) behålla en reducerad mervärdesskattesats på minst 7 % på tillhandahållandet av restaurangtjänster till och med den 31 december 2007, dock inte längre än till utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 28 l i direktivet.

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EG av den 12.2.2002 (EGT L 46, 16.2.2002, s. 26).

b) Med avvikelse från artikel 12.3 a i direktiv 77/388/EEG får Polen bibehålla i) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 3 % på livsmedel (inklusive drycker men exklusive alkoholhaltiga drycker) för människor och djur, levande djur, fröer, plantor och ingredienser som normalt är avsedda för framställningen av matvaror, varor som normalt är avsedda att användas som komplement eller ersättning för livsmedel samt på tillhandahållande av varor och tjänster av de slag som normalt är avsedda för jordbruksproduktion, men exklusive kapitalvaror såsom maskiner och byggnader, enligt punkterna 1 och 10 i bilaga H till direktivet, till och med den 30 april 2008, och ii) en reducerad mervärdesskattesats som inte får understiga 7 % på tillhandahållande av tjänster, som inte tillhandahålls som ett led i socialpolitiken, för uppförande, renovering och ombyggnad av bostadshus, exklusive byggnadsmaterial, samt för leverans före första inflyttning av bostadshus eller del av bostadshus, enligt artikel 4.3 a i direktivet, till och med den 31 december 2007.

För cigaretter i den mest efterfrågade priskategorin får Polen med avvikelse från artikel 2.1 i direktiv 92/79/EEG fram till och med den 31 december 2008 skjuta upp tillämpningen av den sammanlagda minimiskattesatsen på detaljhandelspriset (inklusive alla skatter), förutsatt att Polen under denna period successivt anpassar sina punktskattesatser till den sammanlagda minimiskattesats som föreskrivs i direktivet.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i rådets direktiv 92/12/EEG om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor<sup>(1)</sup> får medlemsstaterna, efter att ha meddelat kommissionen, så länge det ovannämnda undantaget gäller, behålla samma kvantitativa restriktioner som gäller för import från tredje länder, för cigaretter som förs in på deras territorier från Polen utan ytterligare punktskatteuttag. Medlemsstater som utnyttjar denna möjlighet får utföra nödvändiga kontroller förutsatt att dessa inte hindrar en väl fungerande inre marknad.

c) Vid tillämpningen av artikel 28.3 b i direktiv 77/388/EEG får Polen bibehålla ett undantag från mervärdesskatt på internationella pas-

3. 31992 L 0081: Rådets direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om en harmonisering av strukturerna för punktskatter på minerallorjor (EGT L 316, 31.10.1992, s. 12), senast ändrat genom

— 31994 L 0074: Rådets direktiv 94/74/EG av den 22.12.1994 (EGT L 365, 31.12.1994, s. 46).

Om inte annat följer antingen av ett formellt beslut som skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG, eller av en bedömning av denna åtgärd enligt artikel 87 i EG-fördraget, får Polen under ett år efter anslutningen behålla en reducerad punktskattesats för

bensin tillverkad med absolut alkohol, dieselolja med låg svavelhalt och bensin som innehåller etyl-butylalkoholer.

(<sup>1</sup>) EGT L 76, 23.3.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2000/47/EG (EGT L 193, 29.7.2000, s. 73).

## 10. SOCIALPOLITIK OCH SYSSELSÄTTNING

31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av arbetsutrustning i arbetet (andra särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) (EGT L 393, 30.12.1989, s. 13), senast ändrat genom

— 32001 L 0045: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/45/EG av den 27.6.2001 (EGT L 195, 19.7.2001, s. 46).

Direktiv 89/655/EEG skall inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2005 när det gäller arbetsutrustning som installerats före den 31 december 2002.

Från och med anslutningen och fram till utgången av ovannämnda period skall Polen fortsätta att förse kommissionen med regelbundet uppdaterad information om tidsplanen och de åtgärder som vidtas för att se till att direktivet följs.

## 11. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EEG av den 20 december 1968 om en skyldighet för medlemsstaterna i EEG att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (EGT L 308, 23.12.1968, s. 14), senast ändrat genom

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EG av den 14.12.1998 (EGT L 358, 31.12.1998, s. 100).

Med avvikelse från artikel 1.1 i direktiv 68/414/EEG skall miniminivån för lager av petroleumprodukter inte gälla i Polen fram till och med den 31 december 2008. Polen skall se till att miniminivån för dess lager av petroleumprodukter för varje typ av petroleumprodukter, enligt förteckningen i artikel 2, motsvarar minst följande antal dagars genomsnittlig, daglig inhemsk förbrukning enligt definitionen i artikel 1.1:

- 58 dagar vid dagen för anslutningen,
- 65 dagar senast den 31 december 2004,
- 72 dagar senast den 31 december 2005,
- 80 dagar senast den 31 december 2006,
- 87 dagar senast den 31 december 2007,
- 90 dagar senast den 31 december 2008.

## 12. TELEKOMMUNIKATION OCH INFORMATIONSTEKNIK

31997 L 0067: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 21.1.1998, s. 14), senast ändrat genom

— 32002 L 0039: Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 (EGT L 176, 5.7.2002, s. 21).

Med avvikelse från artikel 7.1 första stycket i direktiv 97/67/EG får Polen fram till den 31 december 2005 tillämpa en viktgräns på 350 gram för tjänster som får omfattas av monopol för den eller dem som tillhandahåller samhällsomfattande tjänster. Denna viktgräns skall inte gälla under denna period om priset är lika med tre gånger den allmänna avgiften eller mer för en brevöversändelse av första viktlassen inom den snabbaste kategorin.

## 13. MILJÖ

### A. LUFTKVALITET

1. 31994 L 0063: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/63/EG av den 20 december 1994 om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska ämnen (VOC) vid lagring av bensin och vid distribution av bensin från depåer till bensinstationer (EGT L 365, 31.12.1994, s. 24).

Med avvikelse från artiklarna 3, 4, 5 och 6 samt från bilagorna I–III i direktiv 94/63/EG skall kraven för befintliga lagringsanläggningar vid depåer, för påfyllning och tömning av befintliga transportbehållare vid depåer, för befintliga transportbehållare och för påfyllning i befintliga

lagringsanläggningar vid bensinstationer inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2005. Vid depåer med en volymomsättning på mer än 150 000 ton per år skall kraven för påfyllning och tömning av befintliga transportbehållare tillämpas från och med den 1 januari 2005.

2. 31999 L 0032: Rådets direktiv 1999/32/EG av den 26 april 1999 om att minska svavelhalten i vissa flytande bränslen och om ändring av direktiv 93/12/EEG (EGT L 121, 11.5.1999, s. 13).

Med avvikelse från artikel 3.1 i direktiv 1999/32/EG skall kraven på svavelhalt i tung eldningsolja inte gälla Polen fram till och med den 31 december 2006. Från och med den 1 januari 2005 kommer inga tunga eldningsoljor med en svavelhalt som överstiger 1,00 viktprocent som producerats vid Glimar-raffinaderiet att användas inom det polska territoriet.

#### B. AVFALLSHANTERING

1. 31993 R 0259: Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen (EGT L 30, 6.2.1993, s. 1), senast ändrad genom

— 32001 R 2557: Kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 av den 28.12.2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Fram till och med den 31 december 2012 skall samtliga transporter till Polen av avfall för återvinning som förtecknas i bilaga II till förordning (EEG) nr 259/93 anmälas till de behöriga myndigheterna och behandlas i enlighet med artiklarna 6, 7 och 8 i förordningen.

b) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93, fram till och med den 31 december 2007, får de behöriga myndigheterna framföra invändningar mot transporter till Polen för återvinning av följande avfall i överensstämmelse med de skäl till invändningar som anges i artikel 4.3 i förordningen. Sådana transporter skall omfattas av artikel 10 i förordningen.

— GE 010 – GE 020 glas

— GH 010 – GH 015 papper

— GI 010 – GI 014 plast

— GK 020 begagnade däck

#### AA. Metallhaltigt avfall:

— AA 090 ex 2804 80 Avfall och rester av arsenik

— AA 100 ex 2805 40 Avfall och rester av kvicksilver

— AA 130 Vätskor från metallbetsning

AB. Avfall med främst oorganiska beståndsdelar vilka kan innehålla metall och organiska material

AC. Avfall med främst organiska beståndsdelar vilka kan innehålla metall och oorganiska material:

— AC 040 Slam av blyhaltig bensin

— AC 050 Vätskor för användning vid värmeöverföring

— AC 060 Hydraulvätskor

— AC 070 Bromsvätskor

— AC 080 Antifrysätskor

— AC 110 Fenoler, fenolföreningar, inbegripet klorfenol i form av vätska eller slam

— AC 120 Polyklorerade naftalener

— AC 150 Klorfluorkarboner

— AC 160 Haloner

— AC 190 Lättfraktioner från bilfragmentering

— AC 200 Organiska fosforföreningar

— AC 230 Halogenerade och icke-halogenerade ej vattenhaltiga destillationsrester från återvinning av organiska lösningsmedel

— AC 240 Avfall från framställning av alifatiska halogenerade kolväten (t.ex. klormetaner, dikloretan, vinylklorid, vinylidenklorid, allylklorid och epiklorhydrin)

— AC 260 Flytande svingödsel, exkrementer

AD. Avfall som kan innehålla antingen oorganiska eller organiska beståndsdelar:

— AD 010 Avfall från framställning och beredning av farmaceutiska produkter

— AD 040 Oorganiska cyanider, med undantag av rester innehållande ädelmetall i fast form, som innehåller spår av oorganiska cyanider

— AD 050 Organiska cyanider

— AD 060 Blandningar och emulsioner av spilloljor/vatten, kolväten/vatten

— AD 070 Avfall från framställning, formulering och användning av tryckfärger, färgämnen, pigment, målarfärg, lacker, färgämnen

— AD 150 Naturligt förekommande organiskt material, som används som filtermaterial (t.ex. biologiska filter)

— AD 160 Hushållsavfall

Med undantag av glas, papper och begagnade däck får denna period utsträckas senast till och med den 31 december 2012, enligt det förfarande som fastställs i artikel 18 i rådets direktiv 75/442/EEG<sup>(1)</sup> om avfall, ändrat genom direktiv 91/156/EEG<sup>(2)</sup>.

c) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93, fram till och med den 31 december 2012, får de behöriga myndigheterna framföra invändningar mot transporter till Polen av avfall för återvinning som förtecknas i bilaga IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i bilagorna till förordningen i överensstämmelse med de skäl till invändningar som anges i artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 259/93.

d) Med avvikelse från artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 259/93 skall de behöriga myndigheterna avvisa transporter av avfall för återvinning som förtecknas i bilagorna II, III och IV till förordningen och transporter av avfall för återvinning som inte förtecknas i dessa bilagor och som är avsedda för en anläggning som åtnjuter ett tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG<sup>(3)</sup> om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, under den tid som det tillfälliga undantaget tillämpas på bestämmelseanläggningen.

2. 31994 L 0062: Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall (EGT L 365/1994, 31.12.1994, s. 10).

Med avvikelse från artiklarna 6.1 a och b i direktiv 94/62/EG skall Polen uppnå målen för återvinning och materialutnyttjande för följande förpackningsmaterial senast den 31 december 2007 i enlighet med följande delmål:

- Materialutnyttjande av plaster: 10 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 14 viktprocent 2004 och minst 15 viktprocent 2005.
- Materialutnyttjande av metaller: 11 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 14 viktprocent 2004 och minst 15 viktprocent 2005.
- Total återvinningsgrad: 32 viktprocent senast vid dagen för anslutning, 32 viktprocent 2004, 37 viktprocent 2005 och 43 viktprocent 2006.

#### B. AVFALLSHANTERING

3. 31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EG av den 26 april 1999 om deponering av avfall (EGT L 182, 16.7.1999, s. 1).

Med avvikelse från artikel 14 c och punkterna 2, 3, 4 och 6 i bilaga I i direktiv 1999/31/EG och utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 75/442/EEG om avfall <sup>(4)</sup> och rådets direktiv 91/689/EEG om farligt avfall <sup>(5)</sup> kommer kraven rörande vattenkontroll och lakvattenhantering, skydd av mark och vatten, gaskontroll och stabilitet inte att tillämpas på kommunala deponier i Polen förrän den 1 juli 2012, med följande delmål:

- Senast vid anslutningen: 11 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 85 % av totalt 13 200 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2004: 10 300 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 77,5 % av totalt 13 300 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2005: 9 350 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 70 % av totalt 13 350 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2006: 7 900 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 59 % av totalt 13 400 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2007: 4 600 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 36 % av totalt 12 800 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2008: 4 000 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 32 % av totalt 12 500 000 ton deponerat avfall.
- Senast den 31 december 2009: 3 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 26 % av totalt 12 200 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2010: 2 000 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 17 % av totalt 12 000 000 ton deponerat avfall.

— Senast den 31 december 2011: 1 200 000 ton deponerat avfall som inte uppfyller kraven i direktivet, dvs. 10 % av totalt 11 700 000 ton deponerat avfall.

Denna bestämmelse skall inte gälla farligt avfall eller industriavfall.

Polen skall senast den 30 juni varje år, med början året för anslutningen, lämna en rapport till kommissionen om det stegvisa genomförandet av direktivet och om hur delmålen uppfylls.

#### C. VATTENKVALITET

1. 31982 L 0176: Rådets direktiv 82/176/EEG av den 22 mars 1982 om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från kloralkaliindustrin (EGT L 81, 27.3.1982, s. 29), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31983 L 0513: Rådets direktiv 83/513/EEG av den 26 september 1983 om gränsvärden och kvalitetsmål för kadmiumutsläpp (EGT L 291, 24.10.1983, s. 1), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31984 L 0156: Rådets direktiv 84/156/EEG av den 8 mars 1984 om gränsvärden och kvalitetsmål för kvicksilverutsläpp från andra källor än kloralkaliindustrin (EGT L 74, 17.3.1984, s. 49), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48),

31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EEG av den 12 juni 1986 om gränsvärden och kvalitetsmål för utsläpp av vissa farliga ämnen som ingår i förteckning 1 i bilagan till direktiv 76/464/EEG (EGT L 181, 4.7.1986, s. 16), senast ändrat genom

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EEG av den 23.12.1991 (EGT L 377, 31.12.1991, s. 48).

Med avvikelse från artikel 3 och bilaga I i direktiv 82/176/EEG, från artikel 3 och bilaga I i direktiv 83/513/EEG, från artikel 3 och bilaga I i direktiv 84/156/EEG och från artikel 3 och bilaga II i direktiv 86/280/EEG skall gränsvärdena för utsläpp i de vatten som avses i artikel 1 i direktiv 76/464/EEG <sup>(6)</sup> om förorening genom utsläpp av vissa farliga ämnen i gemenskapens vattenmiljö inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2007. De gränsvärden som anges i bilaga II till direktiv 86/280/EEG, med senare ändringar, som avser DDT, aldrin, dieldrin, endrin och isodrin skall tillämpas från och med dagen för anslutningen.

2. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EEG av den 21 maj 1991 om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse (EGT L 135, 30.5.1991, s. 40), ändrat genom

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EG av den 27.2.1998 (EGT L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Med avvikelse från artiklarna 3, 4, 5.2 och 7 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för ledningsnät och rening av avloppsvatten från tätbebyggelse inte tillämpas fullt ut i Polen fram till och med den 31 december 2015 i enlighet med följande delmål:

- Senast den 31 december 2005 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 674 tätorter, vilket motsvarar 69 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.
- Senast den 31 december 2010 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 1 069 tätorter, vilket motsvarar 86 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.
- Senast den 31 december 2013 skall överensstämmelse med direktivet ha uppnåtts i 1 165 tätorter, vilket motsvarar 91 % av den totala mängden biologiskt nedbrytbart material.

b) Med avvikelse från artikel 13 i direktiv 91/271/EEG skall kraven för utsläpp av biologiskt nedbrytbart industrispillvatten inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2010 i enlighet med tabellen nedan:

(<sup>1</sup>) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350 (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).

(<sup>2</sup>) EGT L 78, 26.3.1991, s. 32.

(<sup>3</sup>) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26.

(<sup>4</sup>) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/350/EG (EGT L 135, 6.6.1996, s. 32).

(<sup>5</sup>) EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet senast ändrat genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

(<sup>6</sup>) EGT L 129, 18.5.1976, s. 23. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2000/60/EG (EGT L 327, 22.12.2000, s. 1).

| Sektor nr             | Sektorns namn                                                                                                                                                                              | Uppskattningar av belastningen av organiska föroreningar mätt i pe i avloppsvatten till reningsverk |                                                                                                         |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                       |                                                                                                                                                                                            | Totalt                                                                                              | Inklusive pe som släppts ut från reningsverk med minst biologisk verkan eller motsvarande reningsverkan |
| 1                     | Mejerihantering                                                                                                                                                                            | 801 200                                                                                             | 600 000                                                                                                 |
| 2<br>4                | Framställning av frukt- och grönsaksprodukter, inklusive potatisförädling                                                                                                                  | 500 000                                                                                             | 450 000                                                                                                 |
| 3<br><br>6<br>7<br>10 | Produktion av drycker, inklusive öl:<br><br>Framställning och buteljering av läskedrycker<br><br>Bryggerier<br><br>Framställning av alkohol och alkoholhaltiga drycker<br><br>Maltfabriker | 183 300                                                                                             | 144 000                                                                                                 |
| 5                     | Slakteriindustri                                                                                                                                                                           | 230 160                                                                                             | 108 240                                                                                                 |
| 11                    | Fiskförädlingsindustri                                                                                                                                                                     | 0                                                                                                   | 0                                                                                                       |
| Totalt                |                                                                                                                                                                                            | 1 714 660                                                                                           | 1 302 240                                                                                               |

**D. FÖRORENINGSKONTROLL OCH RISKHANTERING INOM INDUSTRI**

1. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, 10.10.1996, s. 26).

- a) Med avvikelse från artikel 5.1 i direktiv 96/61/EG skall villkoren för tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Polen på följande anläggningar fram till och med den 31 december 2010, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4. Fullt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007 med bindande tidsplaner för varje anläggning för att nå full överensstämmelse med direktivet. Dessa tillstånd skall försäkra att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

Energiindustrier, kategori 1.1 i bilaga I till direktiv 96/61/EG: förbränningsanläggningar med installerad tillförd effekt på mer än 50 MW

1. Aspra-Sefako S.A., Sędziszów
2. Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło
3. Ciepłownia "Bielszowice", Ruda Śląska
4. Ciepłownia "Mikołaj", Ruda Śląska
5. Ciepłownia "Nowy Wirek", Ruda Śląska
6. Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej "Świt", Elk
7. Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec
8. Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC w Katowicach), Katowice
9. Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice
10. COWiK Bartoszyce Sp. z o.o. – kotłownia rejonowa, Bartoszyce
11. Dolnośląski Zakład Termoelektryczny S.A., Dzierżonów
12. Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz
13. Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik
14. Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice
15. Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów
16. Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola
17. ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa
18. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Bydgoszcz
19. Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków
20. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski

21. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Włocławek
22. Mifama S.A., Mikołów
23. MPEC Sp. z o.o., Leszno
24. MPGK Włodawa, Włodawa
25. MZEC Sp. z o.o., Chojnice
26. Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń
27. PEC Sp. z o.o., Jarocin
28. Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka – Leszczyny
29. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Katowice
30. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka – Leszczyny
31. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowice, Czerwionka – Leszczyny
32. Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa
33. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "Legionowo" Sp. z o.o., Legionowo
34. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Hajnówka
35. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Oborniki
36. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Elku, Elk
37. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Pułtusk
38. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów
39. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość
40. RSW S.A. – Ciepłownia Ignacy, Rybnik
41. RSW S.A. – Ciepłownia Jankowice, Rybnik
42. RSW S.A. – Ciepłownia Rymer, Rybnik
43. RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik
44. Spółdzielnia Mieszkaniowa "Zazamcze", Włocławek
45. VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto
46. Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa
47. Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski

48. Zakład Energetyki Ciepłej, Wołomin
49. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Bolesławiec
50. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki
51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki
52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory

53. Zakłady Energetyki Ciepłej, Katowice
54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jasle, Jasło
55. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tczew

Avfallshantering, kategori 5.4 i bilaga I till direktiv 96/61/EG: deponier som tar emot mer än 10 ton per dygn eller med en total kapacitet på mer än 25 000 ton, utom deponier för inert avfall

| Nr. | Kategori enligt bilaga I till direktivet | Vojvodskap         | Kommun             | Stad              |
|-----|------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| 1   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Syców              | Syców             |
| 2   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Żarów              | Żarów             |
| 3   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Chojnów            | Biała             |
| 4   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Mirsk              | Mirsk             |
| 5   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Lwówek Śląski      | Płóczki Dolne     |
| 6   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Wiązów             | St. Wiązów        |
| 7   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Osiecznica         | Świętoszów        |
| 8   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Lądek – Zdrój      | Lądek – Zdrój     |
| 9   | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Bystrzyca Kłodzka  | Bystrzyca Kłodzka |
| 10  | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Ziębice            | Ziębice           |
| 11  | 5.4                                      | Dolnośląskie       | Strzelin           | Wąwolnica         |
| 12  | 5.4                                      | Kujawsko-Pomorskie | Golub – Dobrzyń    | Białkowo          |
| 13  | 5.4                                      | Kujawsko-Pomorskie | Sępólno Krajeńskie | Włociborek        |
| 14  | 5.4                                      | Kujawsko-Pomorskie | Chełmno            | Osnowo            |
| 15  | 5.4                                      | Kujawsko-Pomorskie | Tuchola            | Bładowo           |
| 16  | 5.4                                      | Kujawsko-Pomorskie | Pielgrzymka        | Pielgrzymka       |
| 17  | 5.4                                      | Lubelskie          | Parczew            | Królewski Dwór    |
| 18  | 5.4                                      | Lubelskie          | Terespol           | Lebiedziew        |
| 19  | 5.4                                      | Lubelskie          | Ryki               | Ryki              |
| 20  | 5.4                                      | Lubelskie          | Kurów              | Szumów            |
| 21  | 5.4                                      | Lubelskie          | Włodawa            | Włodawa           |
| 22  | 5.4                                      | Lubelskie          | Hrubieszów         | Hrubieszów        |
| 23  | 5.4                                      | Lubelskie          | Krasnystaw         | Wincentów         |
| 24  | 5.4                                      | Lubuskie           | Słubice            | Kunowice          |

| Nr. | Kategori enligt bilaga I till direktivet | Vojvodskap  | Kommun              | Stad                       |
|-----|------------------------------------------|-------------|---------------------|----------------------------|
| 25  | 5.4                                      | Lubuskie    | Lubsko              | Lubsko                     |
| 26  | 5.4                                      | Lubuskie    | Żary                | Sieniawa Żarska            |
| 27  | 5.4                                      | Lubuskie    | Kożuchów            | Stypułów                   |
| 28  | 5.4                                      | Lubuskie    | Iłowa               | Czyżówek                   |
| 29  | 5.4                                      | Lubuskie    | Nowogród Bobrzański | Klępin                     |
| 30  | 5.4                                      | Łódzkie     | Rawa Mazowiecka     | Pukinin                    |
| 31  | 5.4                                      | Łódzkie     | Działoszyn          | Działoszyn                 |
| 32  | 5.4                                      | Małopolskie | Słopnice            | Słopnice Szlacheckie       |
| 33  | 5.4                                      | Małopolskie | Proszowice          | Żębocin                    |
| 34  | 5.4                                      | Mazowieckie | Łuszcza             | Wólka Kozłowska            |
| 35  | 5.4                                      | Mazowieckie | Mszczonów           | Marków Świnice             |
| 36  | 5.4                                      | Mazowieckie | Białobrzegi         | Sucha                      |
| 37  | 5.4                                      | Mazowieckie | Radziejowice        | Krzyżówka                  |
| 38  | 5.4                                      | Mazowieckie | Teresin             | Topolowa                   |
| 39  | 5.4                                      | Mazowieckie | Płońsk              | Dalanówek                  |
| 40  | 5.4                                      | Mazowieckie | Żuromin             | Brudnice                   |
| 41  | 5.4                                      | Opolskie    | Namysłów            | Ziemielowice               |
| 42  | 5.4                                      | Opolskie    | Kietrz              | Dzierzysław                |
| 43  | 5.4                                      | Opolskie    | Łubniany            | Kępa                       |
| 44  | 5.4                                      | Opolskie    | Zawadzkie           | Kielcza                    |
| 45  | 5.4                                      | Opolskie    | Głogówek            | Nowe Kotkowice – Rozłochów |
| 46  | 5.4                                      | Opolskie    | Komprachcice        | Domecko                    |
| 47  | 5.4                                      | Opolskie    | Paczków             | Ujeździec                  |
| 48  | 5.4                                      | Opolskie    | Olesno              | Świercze                   |
| 49  | 5.4                                      | Opolskie    | Leśnica             | Leśnica                    |
| 50  | 5.4                                      | Podlaskie   | Mońki               | Świerzbienie               |
| 51  | 5.4                                      | Podlaskie   | Wysokie Mazowieckie | Wysokie Mazowieckie        |
| 52  | 5.4                                      | Podlaskie   | Suwałki             | Sobolewo                   |
| 53  | 5.4                                      | Podlaskie   | Zambrów             | Czerwony Bór               |
| 54  | 5.4                                      | Podlaskie   | Sejny               | Konstatynówka              |

| Nr. | Kategori enligt bilaga I till direktivet | Vojvodskap          | Kommun             | Stad                   |
|-----|------------------------------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
| 55  | 5.4                                      | Pomorskie           | Bytów              | Sierzno                |
| 56  | 5.4                                      | Pomorskie           | Czarne             | Nadziejewo             |
| 57  | 5.4                                      | Pomorskie           | Miastko            | Gatka                  |
| 58  | 5.4                                      | Pomorskie           | Człuchów           | Kielpin                |
| 59  | 5.4                                      | Pomorskie           | Pelplin            | Ropuchy                |
| 60  | 5.4                                      | Pomorskie           | Wicko              | Lucin                  |
| 61  | 5.4                                      | Pomorskie           | Sztum              | Nowa Wieś              |
| 62  | 5.4                                      | Śląskie             | Wilkowice          | Wilkowice              |
| 63  | 5.4                                      | Śląskie             | Krzyżanowice       | Tworów                 |
| 64  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Małogoszcz         | Mieronice              |
| 65  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Ożarów             | Julianów               |
| 66  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Połaniec           | Luszyca                |
| 67  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Busko Zdrój        | Dobrowoda              |
| 68  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Włoszczowa         | Włoszczowa "Kępny Ług" |
| 69  | 5.4                                      | Świętokrzyskie      | Strawczyn          | Promnik                |
| 70  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Mikołajki          | Zelwagi                |
| 71  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Działdowo          | Zakrzewo               |
| 72  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Pasłęk             | Pasłęk                 |
| 73  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Biskupiec          | Adamowo                |
| 74  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Reszel             | Worplawki              |
| 75  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Lidzbark Warmiński |                        |
| 76  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Ryn                | Knis                   |
| 77  | 5.4                                      | Warmińsko-Mazurskie | Reszel             | Pudwagi                |
| 78  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Grodzisk Wlkp.     | Czarna Wieś            |
| 79  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Złotów             | Międzybłocie           |
| 80  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Rogoźno            | Studzieniec            |
| 81  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Trzcianka          | Trzcianka              |
| 82  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Gostyń             | Dalabuszki             |
| 83  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Opalenica          | Jastrzębniki           |
| 84  | 5.4                                      | Wielkopolskie       | Ostrzeszów         | Ostrzeszów             |

| Nr. | Kategori enligt bilaga I till direktivet | Vojvodskap         | Kommun            | Stad              |
|-----|------------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| 85  | 5.4                                      | Wielkopolskie      | Jutrosin          | Jutrosin          |
| 86  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Sławno            | Gwiazdowo         |
| 87  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Świdwin           | Świdwinek 2       |
| 88  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Gryfice           | Smolęcín          |
| 89  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Dziwnów           | Międzywodzie      |
| 90  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Drawsko Pomorskie | Mielenko Drawskie |
| 91  | 5.4                                      | Zachodniopomorskie | Marianowo         | Marianowo         |

b) Med avvikelse från artikel 5.1 i rådets direktiv 96/61/EG skall villkoren för tillstånd för befintliga anläggningar inte tillämpas i Polen på följande anläggningar fram till det datum som anges för varje anläggning, när det gäller skyldigheten att driva dessa anläggningar i enlighet med de utsläppsgränsvärden, likvärdiga parametrar eller tekniska åtgärder som bygger på bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.3 och 9.4. Fullt samordnade tillstånd kommer att utfärdas för dessa anläggningar före den 30 oktober 2007 med bindande tidsplaner för varje anläggning för att nå full överensstämmelse med direktivet. Dessa tillstånd skall försäkra att de allmänna principerna för verksamhetsutövarens grundläggande skyldigheter enligt artikel 3 i direktivet följs senast den 30 oktober 2007.

|     |                                                                             |                   |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1.  | Zakłady Chemiczne "Wizów S.A.", Bolesławiec Śląski                          | senast 30.6.2010  |
| 2.  | "ENERGOTOR-TORUŃ S.A."                                                      | senast 30.6.2010  |
| 3.  | Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC II"                              | senast 31.12.2010 |
| 4.  | Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC I"                               | senast 31.12.2010 |
| 5.  | Zakłady Chemiczne "Nitro-Chem S.A.", Bydgoszcz                              | senast 31.12.2010 |
| 6.  | Zakłady Chemiczne "Organika-Zachem", Bydgoszcz                              | senast 31.12.2010 |
| 7.  | Inowrocławskie Zakłady Chemiczne "Soda Mątwy S.A."                          | senast 31.12.2010 |
| 8.  | Janikowskie Zakłady Sodowe "Janikosoda S.A."                                | senast 31.12.2010 |
| 9.  | Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń           | senast 31.12.2009 |
| 10. | ELANA S.A., Toruń                                                           | senast 30.6.2010  |
| 11. | Spółka Pracownicza Rolmil Mileszewy "Rolmil Sp. z o.o., Jabłonowo Pomorskie | senast 31.12.2010 |
| 12. | Łęczyńska Energetyka Sp. z o.o. w Bogdance, Puchaczów                       | senast 31.12.2010 |
| 13. | MEGATEM EC Lublin                                                           | senast 31.12.2010 |
| 14. | Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu                         | senast 31.12.2010 |
| 15. | Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie "ROLDROB" S.A., Tomaszów Mazowiecki        | senast 31.12.2010 |
| 16. | Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie                         | senast 30.10.2010 |
| 17. | Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie – Piece koksownicze                  | senast 31.12.2010 |
| 18. | Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, Kraków                           | senast 31.12.2010 |
| 19. | Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków                                          | senast 31.12.2010 |
| 20. | Bolesław- Recycling w Bukownie                                              | senast 31.12.2010 |
| 21. | Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków | senast 31.12.2010 |
| 22. | Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa              | senast 31.12.2010 |
| 23. | URSUS – MEDIA Sp. z o.o., Warszawa                                          | senast 31.12.2010 |
| 24. | KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. z o.o., Mszczonów             | senast 30.11.2010 |

|     |                                                                                                        |                   |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 25. | Metsa Tissue S.A. (f.d. Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna | senast 31.12.2009 |
| 26. | Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki                                                       | senast 31.12.2010 |
| 27. | Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa                                              | senast 31.12.2010 |
| 28. | Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle                                                               | senast 31.12.2010 |
| 29. | Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. – Oddział w Kędzierzyn Koźle                              | senast 31.12.2009 |
| 30. | Huta "Andrzej", Zawadzkie                                                                              | senast 31.12.2010 |
| 31. | Huta Małapanew w Ozimku – f.n.: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. z o.o.                                | senast 31.12.2010 |
| 32. | Visteon Corporation – Visteon Poland S.A., Praszka                                                     | senast 31.12.2010 |
| 33. | Zakłady Azotowe "Kędzierzyn" S.A., Kędzierzyn – Koźle                                                  | senast 31.12.2010 |
| 34. | Petro Carbo Chem S.A. – uppdelat på två bolag: "Synteza" S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle                 | senast 30.6.2010  |
| 35. | Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 36. | Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole                                     | senast 31.12.2009 |
| 37. | Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe "Ferma-Pol" Sp. z o.o. w Zalesiu                                 | senast 31.12.2010 |
| 38. | Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok                                                  | senast 31.12.2010 |
| 39. | Zakład Produkcji Pasz "KEMOS", Suwałki                                                                 | senast 31.12.2010 |
| 40. | Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów                                               | senast 31.12.2010 |
| 41. | Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk                                                                   | senast 31.12.2010 |
| 42. | POLDANOR S.A., Przechlewo                                                                              | senast 31.12.2010 |
| 43. | Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 44. | Elektrownia EC1, Bielsko – Biała                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 45. | Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom                                                                    | senast 31.12.2010 |
| 46. | Huta CZĘSTOCHOWA                                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 47. | Kombinat Koksowniczy "Zabrze" – Koksownia Dąbieńsko, Czerwionka – Leszczyny                            | senast 31.12.2009 |
| 48. | KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin                                                                | senast 31.12.2009 |
| 49. | KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze                                                               | senast 31.12.2009 |
| 50. | Huta Batory S. A., Chorzów                                                                             | senast 31.12.2010 |
| 51. | Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie                                                                     | senast 31.12.2010 |
| 52. | Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 53. | Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne                                                                       | senast 31.12.2010 |
| 54. | Kombinat Koksochemiczny ZABRZE S.A. – Zakład Destylacji Smoły, Zabrze                                  | senast 31.12.2010 |
| 55. | POLIFARB Cieszyń – Wrocław, Oddział Cieszyń                                                            | senast 31.12.2009 |
| 56. | Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno                                                         | senast 31.12.2010 |
| 57. | AGROB EKO, Zabrze                                                                                      | senast 31.12.2010 |
| 58. | Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice                                        | senast 31.12.2010 |
| 59. | INDYKPOL S.A., Olsztyn                                                                                 | senast 31.12.2010 |
| 60. | Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków                                                      | senast 31.12.2010 |
| 61. | Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy                                                          | senast 31.12.2010 |
| 62. | Kombinat Rolniczo-przemysłowy "Manieczki" Sp. z o.o., Brodnica                                         | senast 31.12.2010 |
| 63. | Ośrodek Hodowli Zarodowej "Garzyń" Sp. z o.o., Krzemieniewo                                            | senast 31.12.2010 |
| 64. | AGRO-MEAT, Koszalin                                                                                    | senast 31.12.2010 |
| 65. | Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński                                                   | senast 31.12.2010 |
| 66. | Instytut Zootechniki – ferma Kołbacz, Stare Czarnowo                                                   | senast 31.12.2010 |

2. 32001 L 0080: Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (EGT L 309, 27.11.2001, s. 1).

a) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilagorna III och IV i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för svaveldioxid inte tillämpas fram till och med senast den 31 december 2015 på följande anläggningar:

1. EL. BEŁCHATÓW, 2 x BB-1150 kraftpannor
2. EL. TURÓW, 1 x OP 650 b kraftpanna – 2012, 1 x OP 650 b kraftpanna – 2013
3. EL. KOZIENICE, 5 x OP-650 kraftpannor
4. EL. DOLNA ODRA, 1 x OP-650 kraftpannor
5. EL. POMORZANY, 2 x Benson OP-206 kraftpannor, 1 x WP – 120 kraftpanna
6. EL. SZCZECIN, 2 x OP-130 kraftpannor
7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Połańcu, 2 x EP-650 kraftpannor
8. Elektrownia Rybnik S.A., 3 x OP-650 kraftpannor
9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA "B", 2 x OP-650 kraftpannor
10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia "Łagisza", 3 x OP-380k kraftpannor
11. Elektrownia "Skawina" S.A., 4 x OP-230 kraftpannor, 4 x OP-210 kraftpannor
12. Elektrownia "Stalowa Wola" S.A., 4 x OP-150 kraftpannor, 2 x OP-380k kraftpannor
13. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki", 2 x OP-230 kraftpannor, 1 x OP-380 kraftpanna, 3 x OP-430 kraftpannor, 1 x WP-200 kraftpanna, 3 x WP-120 kraftpannor
14. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Żerań", 5 x OP 230 kraftpannor, 4 x WP 120 kraftpannor
15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 x OP 130 kraftpanna, 1 x OP 130 kraftpanna – 2014, 1 x OP 140 kraftpanna
16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 x OP 230 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna – 2014

17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 x WP 120 kraftpannor
18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 x OP 130 kraftpannor
19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 x OP 430 kraftpannor, 1 x WP 70 kraftpanna, 1 x WP 120 kraftpanna
20. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 x OP 70C kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna – 2012, 1 x OP 230 kraftpanna
21. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 1 x WP 120 kraftpanna
22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 kraftpannor
23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 x OP 140 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna
24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 x WP 120 kraftpannor
25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 x OP 140 kraftpannor
26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 x OP 140 kraftpannor
27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 x OP 130 kraftpannor, 1 x WP 120 kraftpanna
28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 x WP 120 kraftpannor
29. EC Lublin Wrotków, 2 x WP 70 kraftpannor
30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego "Orlen" S.A., 1 x OO-220 kraftpanna, 3 x OO-320 kraftpannor, 4 x OO-420 kraftpannor
31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 x OP-140 kraftpanna – 2012
32. EC ANWIL S.A., Włocławek, 1 x OO-230 kraftpannor, 2 x OO-260 kraftpannor
33. Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 x OP-215 kraftpannor
34. Huta im. T. Sendzimira S.A., 4 x TP-230 kraftpannor, 1 x OP-230 kraftpanna

35. EC Rafinerii Gdańskiej, 2 x OOP-160 kraftpannor

36. EC II Elana S.A., Toruń, 4 x OO-120 kraftpannor

Under denna övergångsperiod får utsläppen av svaveldioxid från alla förbränningsanläggningar enligt direktiv 2001/80/EG inte överstiga följande tak:

— 2008: 454 000 ton/år

— 2010: 426 000 ton/år

— 2012: 358 000 ton/år

b) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilaga VI i direktiv 2001/80/EG skall de gränsvärden för utsläpp av kväveoxid som från och med den 1 januari 2016 skall gälla för anläggningar med en installerad tillförd effekt på mer än 500 MWth inte tillämpas fram till och med den 31 december 2017 på följande anläggningar:

1. Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW, 3 x OP 380 b kraftpannor, 2 x OP 380 b kraftpannor

2. EL. KOZIENICE, 3 x OP-650 kraftpannor, 2 x AP-1650 kraftpannor

3. EL. DOLNA ODRA, 5 x OP-650 kraftpannor

4. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A., Połaniec, 6 x EP-650 kraftpannor

5. Elektrownia Rybnik S.A., 5 x OP-650 kraftpannor

6. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A, EL. OSTROŁĘKA "B", 1 x OP-650 kraftpanna

7. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III, 6 x OP-650 kraftpannor

8. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska, 2 x OP-380 kraftpannor, 4 x OP-650 kraftpannor,

9. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza, 2 x OP-380k kraftpannor

10. Elektrownia "Opole" S.A., 4 x BP-1150 kraftpannor

11. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki", 2 x OP-230 kraftpannor

12. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Kawęczyn", 1 x WP-120 kraftpanna, 2 x WP-200 kraftpannor

13. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 2 x OP 130 kraftpannor, 1 x OP 230 kraftpanna

14. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 2 x OP 230 kraftpannor

15. Elektrociepłownia "Kraków" S.A., 2 x BC-90 kraftpannor, 2 x BC-100 kraftpannor, 4 x WP 120 kraftpannor

16. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdynska, 2 x OP 230 kraftpannor

17. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 x OP 230 kraftpannor

18. Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin, 2 x OP 140 kraftpannor, 2 x OP 430 kraftpannor

19. EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza, 1 x OPG-230 kraftpanna, 4 x OPG-230 kraftpannor, 1 x OPG-430 kraftpanna

20. Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 3 x OP-215 kraftpannor

21. INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny, 4 x OP-140 kraftpannor

Under denna övergångsperiod får utsläppen av kväveoxid från alla förbränningsanläggningar enligt direktiv 2001/80/EG inte överstiga följande tak:

— 2008: 254 000 ton/år

— 2010: 251 000 ton/år

— 2012: 239 000 ton/år.

c) Med avvikelse från artikel 4.3 och del A i bilaga VII i direktiv 2001/80/EG skall utsläppsgränsvärdena för stoft inte tillämpas fram till och med den 31 december 2017 för stoftutsläpp från följande kommunala värmeverk:

1. Ciepłownia Miejska Łomża, 3 x WR-25 vattenpannor

2. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zatorze", Leszno, 3 x WR-25 vattenpannor

3. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Chełm, 2 x WR-25 vattenpannor, 1 x WR-10 vattenpanna

4. Ciepłownia Miejska Sieradz, 2 x WR-25 vattenpannor

5. LUBREM S.C., Centralna Ciepłownia w Dęblinie, 3 x WR-25 vattenpannor

6. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zachód", Białystok, 3 x WR-25 vattenpannor

7. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Karczew, 3 x WR-25 vattenpannor

8. Ciepłownia C III Elk, 3 x WR-25 vattenpannor

9. Ciepłownia-Zasanie Przemyśl, 3 x WR-25 vattenpannor

10. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Biała Podlaska, 2 x WR-25 vattenpannor
  11. Ciepłownia "Rejtan" Częstochowa, 3 x WR-25 vattenpannor
  12. Centralna Ciepłownia w Ciechanowie, PEC Sp. z o.o., Ciechanów, 3 x WR-25 vattenpannor, 3 x OR-10 ångpannor
  13. Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Legnicy S.A., 1 x WR-46 vattenpanna, 2 x OR 32 ångpannor
  14. OPEC Grudziądz, 2 x WR-25 vattenpannor, 3 x OR-32 ångpannor
  15. Ciepłownia Miejska Malbork, 2 x WR-10 vattenpannor
  16. ATEX Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość, 3 x WR-25 vattenpannor
  17. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Krosno, 2 x WR-10 vattenpannor – 2015, 2 x WR – 10 vattenpannor
  18. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tarnowskie Góry, 2 x WR-25 vattenpannor
  19. Zakład Energetyki Ciepłej Tczew Sp. z o.o., 2 x WR – 25 vattenpannor
  20. Elektrociepłownia "Zduńska Wola" Sp. z o.o., 3 x OR-32 ångpannor, 1 x WR-25 vattenpanna
  21. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła, 2 x WR-25 vattenpannor
  22. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Gniezno, 2 x WR-25 vattenpannor, 1 x WLM-5 vattenpanna – 2015
  23. Szczecińska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., 2 x WR-25 vattenpannor
  24. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "Legionowo" Sp. z o.o., 3 x WR-25 vattenpannor
  25. Kalisz -Piwonice S.A., 3 x WR25 vattenpannor, 1 x OSR-32 ångpanna
  26. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Ciepłownia Główna, Suwałki, 4 x WR-25 vattenpannor
  27. Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "RADPEC" S.A., 3 x WR-25 vattenpannor
  28. Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski, 2 x WR-25 vattenpannor
  29. Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice, 4 x WR-25 vattenpannor.
- Dessutom får procentandelen från anläggningarna på förteckningen ovan inte överskrida följande:
- Svaveldioxidutsläpp:
- 2008: 20 % av den totala effekten från sektorn under 2001
- 2013: 19 % av den totala effekten från sektorn under 2001
- Kväveoxidutsläpp:
- 2016: 24 % av den totala effekten från sektorn under 2001
- Stoftutsläpp:
- Under hela perioden: 2 % av den totala effekten från sektorn under 2001
- d) Senast den 1 januari 2008, och på nytt senast den 1 januari 2012, skall Polen för kommissionen lägga fram en uppdaterad plan, med en investeringsplan, för stegvis anpassning av återstående anläggningar som inte uppfyller kraven, med klart definierade etapper för tillämpning av regelverket. Båda dessa planer skall försäkra ytterligare utsläppsminskning under de ovannämnda delmålen och syfta till svaveldioxidutsläpp som ligger under 400 000 ton 2010 och 300 000 ton 2012.
- Om kommissionen, särskilt med beaktande av miljöeffekterna och behovet av att minska snedvridningen av konkurrensen på den inre marknaden genom övergångsarrangemangen, anser att dessa planer inte räcker för att uppnå dessa mål, skall den underrätta Polen. Polen skall därefter, inom tre månader, meddela vilka åtgärder landet har vidtagit för att uppfylla målen. Om kommissionen därefter i samråd med medlemsstaterna anser att dessa åtgärder inte räcker för att uppfylla dessa mål, skall den inleda överträdelseförfaranden enligt artikel 226 i EG-fördraget.

#### E. KÄRNSÄKERHET OCH STRÅLSKYDD

31997 L 0043: Rådets direktiv 97/43/Euratom av den 30 juni 1997 om skydd för personers hälsa mot faror vid joniserande strålning i samband med medicinsk bestrålning och om upphävande av direktiv 84/466/Euratom (EGT L 180, 9.7.1997, s. 22).

Med avvikelse från artikel 8 i direktiv 97/43/Euratom skall bestämmelserna om radiologisk utrustning inte tillämpas i Polen fram till och med den 31 december 2006. Sådan utrustning får inte släppas ut på marknaden i andra medlemsstater.

*Tillägg A*

*som avses i kapitel 1, punkterna 4 och 5 i bilaga XII (\*)*

---

---

(\*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 763.

*Tillägg B*

*som avses i kapitel 6, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 1 i bilaga XII (\*)*

**Förteckning över anläggningar med övergångsbestämmelser i sektorn för rött kött, inklusive brister och tidsfrister för korrigering av dessa brister**

---

---

(\*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1392.

*Tillägg C**som avses i kapitel 6, avsnitt B, delavsnitt I, punkt 2 i bilaga XII (\*)***Förteckning över anläggningar med icke inredda burar som omfattas av övergångsarrangemang (direktiv 1999/74/EG, artikel 5.1, 5.4 och 5.5)**

---

---

(\*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 1485.